CZ *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy* **MPM**.

DE *Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma* **MPM** *zu nutzen*

EE *Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist* **MPM**.

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* **MPM** *appliances*

ES *Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa* **MPM**.

FR *Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise* **MPM**.

HU *Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát* **MPM**.

IT *Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta* **MPM**.

LT *Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu* **MPM**.

LV *Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu.* **MPM**.

NL *Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment* **MPM**.

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* **MPM**.

RO *Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei* **MPM**.

RU *Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании* **MPM**.

SK *Prajeme vám veľa spokojnosti s používanímnášhovýrobkuaodporúčamevámaj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky* **MPM**

UA *Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* **MPM**.

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

MZE-25

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA
DAMPFBÜGELEISEN
AURUTRIIKRAUD
STEAM IRON
PLANCHA DE VAPOR
FER À VAPEUR
GŐZÖLŐS VASALÓ
FERRO DA STIRO A VAPORE
GARŲ LYGINTUVAS
TVAIKA GLUDEKLIS
STOOMSTRIJKIJZER
ŻELAZKO PAROWE
FIER DE CĂLCAT CU ABURI
ПАРОВОЙ УТЮГ
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA
ПАРОВА ПРАСКА

CZ NÁVOD K OBSLUZE 3
DE BEDIENUNGSANLEITUNG 8
EE KASUTUSJUHEND 14
EN USER MANUAL 19
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES 24
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR 30
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS 36
IT MANUALE D'USO 42
LT VARTOTOJO VADOVAS 48
LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 53
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING 58
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 64
RO MANUAL DE UTILIZARE 70
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 76
SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA 82
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА 88

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

1
4
3
12
6
7
13
11
10
9
2
5
8
2000 W
MPM

POWER
2000 W
SYSTEM ANTI-DRIP
ADJUSTABLE STEAM AND TEMPERATURE CONTROL
°C
ANTI CALC
SELF-CLEANING SYSTEM
WATER SPRAY
WATER TANK
220 ml
POWER CORD WITH SWIVEL
1.9 m

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Žehlička by měla být připojena k uzemněnému zdroji napájení.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti! Nedovolte, aby se žehlička během žehlení dotýkala.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je připojena k elektrické síti .
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel, zda není poškozený.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při plnění nádrže vodou nebo jejím vyprazdňování odpojte přístroj od zdroje napájení .
- Nikdy se nedotýkejte topné patky zapnuté žehličky!
- Do nádrže nalévejte pouze vodu. Doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se na vnitřních částech žehličky netvořil vodní kámen.
- Při nalévání vody do nádrže nepřidávejte žádné chemikálie na - ty mohou přístroj poškodit.
- Nedotýkejte se horkých kovových částí, horké vody nebo páry, abyste se nepopálili.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během žehlení neotvírejte víko nádržky na vodu.
- Žehličku je třeba používat na stabilním povrchu a položit ji na takový povrch.
- Žehlička by se neměla používat, pokud spadla, má známky poškození nebo pokud z ní vytéká voda.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro

tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- Po skončení žehlení vylijte zbývající vodu z nádržky.
- V žádném případě nežehlete oblečení nebo materiály na lidech nebo zvířatech.
- Nikdy nesměřujte páru na lidi nebo zvířata.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- Připojovací šňůru omotávejte kolem žehličky až po jejím vychladnutí.
- Zařízení neumisťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Pokud je žehlička položena na stojanu, ujistěte se, že je povrch, na kterém je stojan umístěn, stabilní.
- Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POZOR! HORKÝ POVRCH! Horký povrch! Symbol na spotřebiči označuje, že jeho součásti mohou být během provozu horké.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Posuvník regulace páry a funkce samočištění žehličky od usazenin
2. Ukazatel maximální hladiny vody
3. Tlačítko pro stříkání vody
4. Tlačítko pro náraz vysoké páry
5. Knoflík pro regulaci teploty
6. Otočný síťový kabel o délce 1,9 m
7. Kontrolka provozního stavu
8. Nádržka na vodu o objemu 220 ml
9. Noha s nepřilnavým povrchem
10. Otvor pro podložku
11. Víko plničky vody
12. Rukojeť
13. Zadní kryt/základna

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny nálepky, překryvy a ochranné fólie z žehlicí patky.
2. Odměrku umyjte a vypláchněte.

POZOR! Při prvním použití žehličky může unikat kouř. Tento jev přestane po krátké době .

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě.
2. Nastavte posuvník ovládání páry (1) do polohy „NO steam“ (bez páry) .
3. Otevřete víko plničky vody (11).
4. Pomocí odměrky naplňte nádržku na vodu (8) na na maximální úroveň. Maximální hladinu vody zkontrolujte tak, že žehličku postavíte do svislé polohy.

POZOR! Zásobník nenaplňujte nad hodnotu ukazatele MAX. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte vždy čerstvou demineralizovanou nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu ani jiné kapaliny.

5. Zavřete víko plničky vody (11).

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

NASTAVENÍ TEPLOTY

1. Zástrčku síťového kabelu (6) zapojte do uzemněné elektrické zásuvky.
2. Postavte žehličku do svislé polohy a nastavte požadovanou teplotu žehlení otáčením knoflíku teploty (5) na do příslušné polohy. Rozsvítí se kontrolka (7), která signalizuje ohřev.

ZNAČENÍ NA ŽEHLIČCE	NASTAVENÍ TERMOSTATU	TYP LÁTKY
•	nízká teplota	syntetické materiály
••	průměrná teplota	hedvábí, vlna
•••/max	vysoká teplota	bavlna, len

POZOR! Zkontrolujte požadovanou teplotu žehlení vyznačenou na štítku . Pokud neznáte typ tkaniny žehleného výrobku, správnou teplotu žehlení určíte podle toho, že vyžehlíte tu část výrobku, která bude při nošení nebo používání neviditelná. Začínáme na nejnižší teplotou, kterou postupně zvyšujeme. Hedvábí, vlna a umělé tkaniny - abyste zabránili vzniku lesklých skvrn, žehlete tkaniny na levé straně přikryté další tenkou tkaninou. Při žehlení nepoužívejte funkci praní na , abyste se vyhnuli skvrnám. Železný samet a podobné materiály v jednom směru, nedrží na jednom místě. Syntetické tkaniny a hedvábí žehlete na levé straně bez páry.

POZOR! Žehlení vždy zahajte od výrobků , které vyžadují nejnižší teplotu žehlení.

3. Jakmile žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka (7) zhasne, chvíli počkejte a můžete začít žehlit.

PARNÍ ŽEHLENÍ

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek vody (8).
2. Nastavte doporučenou teplotu (viz: „NASTAVENÍ TEPLOTY“.).
3. Zvolte vhodné nastavení pro dvojici pomocípomocí posuvníku nastavení (1).

POZOR! Žehlení párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty od -- do ---) .

POZOR! Jakmile je dosaženo zvolené teploty, žehlička začne generovat páru. Zařízení vytváří páru při velmi vysoké teplotě!

ŽEHLENÍ „BEZ PÁRY“

1. Nastavte regulátor páry (1) do polohy „NO steam“ (bez páry) .
2. Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz: „NASTAVENÍ TEPLOTY“.).

FUNKCE PRAČKY

Tuto funkci lze použít k odstranění odolných záhybů.
1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek vody (8).
2. Chcete-li žehlenou látku navlhčit, několikrát stiskněte tlačítko praní (3).

SILNÁ PARNÍ FUNKCE

Tuto funkci (4) lze použít vertikálně i horizontálně. Hodí se k odstraňování záhybů na zavěšených oděvech, záclonách apod.

POZOR! Žehlička vypouští hodně horké páry! Nebezpečí popálení! Nemiřte parní tryskou na osoby nebo zvířata!

ZÁMEK ANTI DRIP

Žehlička je vybavena funkcí zámku proti odkapávání: žehlička automaticky přestane produkovat páru, když je teplota příliš nízká.

PO DOKONČENÍ ŽEHLENÍ

1. Nastavte knoflík teploty do minimální polohy.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku (6) ze zásuvky.
3. Po žehlení s párou na vyprázdněte nádržku na vodu (8).
4. Umístěte žehličku do bezpečné svislé polohy a počkejte, až vychladne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Nikdy neponořujte žehličku do vody ani ji neoplachujte pod vodovodním kohoutkem.
1. Z žehlicí nohy (9) otřete vodní kámen a jiné usazeniny pomocí vlhkého hadříku a (tekutého) neabrazivního čisticího prostředku.

POZOR! Aby se povrch žehlicí plochy nepoškrábal, neměla by být žehlička umístěna v blízkosti kovových předmětů. K čištění chodidla se nesmí používat čisticí prostředky, ocet ani jiné chemikálie .
2. Otřete horní část žehličky vlhkým hadříkem.
3. Nádrž pravidelně proplachujte vodou (8) a po propláchnutí ji vyprázdněte .

FUNKCE SELF CLEAN PRO SAMOČIŠTĚNÍ

Tato funkce by se měla používat jednou za dva týdny. Zejména pokud místo destilované vody používáte vodu z kohoutku. Pokud je voda v oblasti velmi tvrdá (tj. při žehlení z noha žehličky upouští vodní kámen), měla by se funkce používat častěji.
1. Ujistěte se, že zařízení není připojeno ke zdroji napájení .
2. Nastavte posuvník páry (1) do polohy „NO STEAM“ (bez páry) .
3. Nádrž naplňte na úroveň MAX.
4. Zasuňte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky.

5. Zvolte maximální teplotu žehlení.
6. Když kontrolka zhasne, odpojte žehličku od napájení.
7. Držte žehličku nad umyvadlem a posuňte jezdec ve směru SELF CLEAN (2), po pak žehličkou jemně zatřeste. Z nohy žehličky začne unikat pára a horká voda.Nečistoty a usazeniny vodního kamene se opláchnou.
8. Po vyprázdnění vody z nádržky uvolněte posuvník SELF CLEAN (2). Pokud je v žehličce stále mnoho nečistot, operaci opakujte.

FUNKCE ANTI CALC - AKTIVNÍ SYSTÉM PROTI VODNÍMU KAMENI

Patrona proti vodnímu kameni zabraňuje ucpávání výstupních otvorů páry vodním kamenem. Je stále aktivní a není třeba ji vyměňovat.
Nepoužívejte odstraňovač vodního kamene, protože by mohlo dojít ke zničení kazety proti vodnímu kameni.

ÚLOŽIŠTĚ

1. Nastavte regulátor páry do polohy „NO steam“ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyprázdněte nádrž na vodu (8).
3. Počkejte, až žehlička vychladne. Omotejte napájecí kabel kolem žehličky.
4. Prázdnou žehličku vždy ukládejte ve svislé poloze na stabilní povrch.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.
Délka napájecího kabelu: 1,9 m

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojově.
V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)

Označení, které je umisťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen während des Bügelns nicht berührt wird.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- Das an den Strom angeschlossene Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und den Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. In einem solchem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Vor der Reinigung zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Die Heizsohle des Bügeleisens niemals berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist!
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel dazugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Heiße Metallteile, heißes Wasser und Dampf nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf im Haushalt zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.

- Den Deckel des Wasserbehälters beim Bügeln nicht aufmachen.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche verwendet und auf einer solchen Fläche abgestellt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, Anzeichen von Schäden aufweist oder Wasser austritt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausschütten.
- Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- Den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Die Anschlussleitung um das Gerät nicht umwickeln, solange es nicht abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gasherden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Wenn das Bügeleisen in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, ob der Untergrund stabil ist, auf dem die Station steht.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**

WICHTIG! HEISSE OBERFLÄCHE! Heiße Oberfläche! Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass seine Bauteile während des Betriebs heiß werden können.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Dampfregelschieber und Selbstreinigungsfunktion des Bügeleisens vor Ablagerungen
2. Anzeige des maximalen Wasserstands
3. Sprühwasser-Taste
4. Taste für hohe Dampfeinwirkung
5. Temperaturregelknopf
6. Drehbares Netzkabel 1,9 m lang
7. Betriebsstatus Kontrollleuchte
8. Wasserbehälter, Volumen 220 ml
9. Antihaftbeschichteter Fuß
10. Loch für Unterlegscheibe
11. Wassereinfülldeckel
12. Handgriff
13. Hinteres Gehäuse/Sockel

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Alle Aufkleber, Aufsätze und die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen.
2. Waschen und spülen Sie den Messbecher aus.

WICHTIG! Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, kann Rauch austreten. Dieses Phänomen wird nach nach kurzer Zeit verschwinden.

ERSTE SCHRITTE VOR DER VERWENDUNG

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass der Stecker des Geräts nicht eingesteckt ist.
2. Stellen Sie den Dampfregler (1) auf die Position „NO steam“ .
3. Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (11).
4. Füllen Sie den Wassertank (8) mit einem Messbecher bis zum Höchststand . Überprüfen Sie den maximalen Wasserstand, indem Sie das Bügeleisen aufrecht hinstellen.

WICHTIG! Den Behälter nicht über die MAX-Anzeige füllen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie jedes Mal frisches de-mineralisiertes oder destilliertes Wasser verwenden. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten.

5. Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (11).

BEDIENUNG DES GERÄTS

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (6) in eine geerdete Steckdose.

2. Stellen Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position und stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur ein, indem Sie den Temperaturregler (5) auf drehen. Die Kontrollleuchte (7) leuchtet auf, um das Aufheizen anzuzeigen.

MARKIERUNG AUF DEM BÜGELEISEN	THERMOSTATEINSTELLUNG	GEWEBEART
•	niedrige Temperatur	synthetische Materialien
••	Durchschnittstemperatur	Seide, Wolle
•••/MAX	hohe Temperatur	Baumwolle, Leinen

WICHTIG! Überprüfen Sie die erforderliche Bügeltemperatur, die auf dem Etikett angegeben ist. Wenn Sie die Stoffart des zu bügelnden Produkts nicht kennen, sollten Sie die richtige Bügeltemperatur ermitteln, indem Sie den Teil des Produkts bügeln, der beim Tragen oder Benutzen unsichtbar sein wird. Wir beginnen mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen sie schrittweise . Seide, Wolle und synthetische Stoffe - um glänzende Flecken zu vermeiden, bügeln Sie die Stoffe auf linke Seite und bedecken Sie sie mit einem anderen dünnen Stoff. Verwenden Sie nicht die Waschfunktion , um Flecken beim Bügeln zu vermeiden. Bügelsamt und ähnliche Materialien in eine Richtung, nicht an einer Stelle halten. Synthetische Stoffe und Seide auf der linken Seite ohne Dampf bügeln.
WICHTIG! Beginnen Sie das Bügeln immer mit den Produkten von , die die niedrigste Bügeltemperatur benötigen.

3. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (7), warten Sie einen Moment und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

DAMPFBÜGELN

1. Vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (8) vorhanden ist.
2. Stellen Sie die empfohlene Temperatur ein (siehe: „TEMPERATUREINSTELLUNG“.).
3. Wählen Sie untermitdem Einstellregler (1) die passende Einstellung für das Paar .

WICHTIG! Dampfbügeln ist nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich (Temperatureinstellungen von -- bis ---).
ACHTUNG! Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, beginnt das Bügeleisen Dampf zu erzeugen. Das Gerät erzeugt Dampf mit einer sehr hohen Temperatur!

BÜGELN OHNE DAMPF

1. Stellen Sie den Dampfregler (1) auf die Position „Kein Dampf“ .
2. Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe: „TEMPERATUREINSTELLUNG“.).

FUNKTION DER WASCHMASCHINE

Mit dieser Funktion können Sie hartnäckige Falten entfernen.
1. Vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (8) vorhanden ist.
2. Um den zu bügelnden Stoff anzufeuchten, drücken Sie mehrmals die Waschmaschinentaste (3).

STARKE DAMPFFUNKTION

Diese Funktion (4) kann vertikal und horizontal verwendet werden. Es ist nützlich zum Entfernen von Falten auf hängenden Kleidern, Vorhängen usw.
WICHTIG! Das Bügeleisen wirft eine Menge heißen Dampf ab! Verbrennungsgefahr! Richten Sie den Dampfstrahler nicht auf Menschen oder Tiere!

ANTI DRIP-SPERRE

Das Bügeleisen ist mit einer Tropfsperrfunktion ausgestattet: Das Bügeleisen stoppt automatisch die Dampfproduktion, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

NACH ABSCHLUSS DES BÜGELNS

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf die niedrigste Position.
2. Ziehen Sie den Netzstecker (6) aus der Steckdose.
3. Leeren Sie nach dem Bügeln mit Dampf den Wassertank (8).
4. Stellen Sie das Bügeleisen in eine sichere, aufrechte Position und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG! Das Bügeleisen niemals in Wasser tauchen oder unter dem Wasserhahn abspülen.

1. Wischen Sie Kalk und andere Ablagerungen von dem Bügelfuß (9) mit einem feuchten Tuch und einem (flüssigen) nicht scheuernden Reiniger ab .

WICHTIG! Damit die Oberfläche der Bügelsohle nicht zerkratzt wird, sollte das Bügeleisen nicht in der Nähe von Metallgegenständen aufgestellt werden. Reinigungsmittel, Essig und andere Chemikalien dürfen nicht zur Reinigung des Fußes verwendet werden.

2. Wischen Sie die Oberseite des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch ab.
3. Spülen Sie den Tank regelmäßig mit Wasser (8) und entleeren Sie ihn nach der Spülung .

SELF CLEAN-FUNKTION FÜR DIE SELBSTREINIGUNG

Diese Funktion sollte einmal alle zwei Wochen genutzt werden. Vor allem, wenn Sie Leitungswasser anstelle von destilliertem Wasser verwenden. Wenn das Wasser in der Umgebung sehr hart ist (z. B. wenn beim Bügeln von der Bügelfuß Kalkplatten abwirft), sollte die Funktion häufiger verwendet werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht an die Stromquelle angeschlossen ist.
2. Stellen Sie den Dampfschieber (1) auf die Position „NO STEAM“ .
3. Füllen Sie den Tank bis zum Füllstand MAX.
4. Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
5. Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.
6. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung.
7. Halten Sie das Bügeleisen über das Waschbecken und schieben Sie den Schieber in Richtung SELF CLEAN (2) ( ), dann schütteln Sie das Bügeleisen leicht. Dampf und heißes Wasser entweichen aus dem Fuß des Bügeleisens. Schmutz und Kalkablagerungen werden weggespült.
8. Nachdem das Wasser aus dem Tank geleert hat, lassen Sie den SELF CLEAN-Schieber (2) los. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn sich noch viel Schmutz im Bügeleisen befindet.

ANTI CALC-FUNKTION - AKTIVES ANTI-KALK-SYSTEM

Die Anti-Kalk-Patrone verhindert, dass die Dampfaustrittsöffnungen durch Kalk verstopft werden. Sie ist noch aktiv und muss nicht ersetzt werden.
Verwenden Sie keinen Kalkentferner, da die Anti-Kalk-Patrone zerstört werden kann.

AUFBEWAHRUNG

1. Stellen Sie den Dampfregler auf die Position „NO steam“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2. Wasserbehälter (8) leeren.
3. Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist. Wickeln Sie das Netzkabel um das Bügeleisen.
4. Lagern Sie das leere Bügeleisen immer in aufrechter Position auf einer stabilen Fläche.

TECHNISCHE DATEN:

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Gerätes aufgeführt.
Länge des Netzkabels: 1,9 m

WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Triikraud tuleb ühendada maandatud vooluallikaga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal. Ärge laske triikrauda triikimise ajal puudutada.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke triikrauda järelevalveta, kui see on ühendatud võrku .
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Kontrollige võrgukaablit regulaarselt kahjustuste suhtes.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Eemaldage alati pistik pistikupesast, kui seadet ei kasutata.
- Enne puhastamist tõmmake seade esmalt vooluvõrgust välja ja oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.
- Kui täidate paaki veega või tühjendate seda, ühendage seade lahti vooluallikast.
- Ärge kunagi puudutage triikraua kuumutusjalga, kui see on sisse lülitatud!
- Valage vett ainult paaki. Soovitatav on kasutada destilleeritud vett, et vältida lubjakivi kogunemist raua siseosadele .
- Kui valate vett mahutisse , ärge lisage sellele kemikaale - need võivad seadet kahjustada.
- Ärge puudutage kuumi metallosi, kuuma vett või auru, et vältida enda põletamist.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- Ärge avage veepaagi kaane triikimise ajal.
- Triikrauda tuleb kasutada stabiilsel pinnal ja asetada sellisele pinnale.
- Triikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on kahjustuste tunnused või kui see lekib vett.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega

kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui olete triikimise lõpetanud, valage mahutisse jäänud vesi välja.
- Ärge mingil juhul triikige riideid või materjale inimeste või loomade peal.
- Ärge kunagi suunake auru inimeste või loomade suunas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge kerige ühendusjuhe ümber triikraua enne, kui see on jahtunud.
- Ärge asetage seadet elektri- või gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Kui triikraud asetatakse alusele, veenduge, et pind, millele alusele asetatakse, on stabiilne.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et võrgupinge vastab seadme tüübisildil märgitud parameetritele.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

TÄHELEPANU! Kuum pind! See sümbol näitab, et seadme pind võib kasutamise ajal saavutada väga kõrge temperatuuri. Selle puudutamine võib põhjustada põletusi; ärge puudutage seadme kuumi pindu, nt triikraua tööelemente (triikraua jalg), seadme tööelementide vahetus läheduses asuvaid korpuse osi.

SEADME KIRJELDUS

1. Aurukontrolli liugur ja triikraua isepuhastusfunktsioon ladestustest
2. Maksimaalse veetaseme indikaator
3. Vee pihustusnupp
4. Kõrge auru mõju nupp
5. Temperatuuri reguleerimise nupp

6. Pöörlev võrgukaabel 1,9 m pikkune
7. Tööseisundi märgutuli
8. 220 ml veepaak
9. Anti-kleepuvaga kaetud jalg
10. Pesuri auk
11. Veetäite kaane
12. Käepide
13. Tagumine korpus/põhi

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage kõik kleebised, kattekiled ja kaitsekile triikraua jalalt.
2. Peske ja loputage mõõtetass.

TÄHELEPANU! Triikraua esmakordsel kasutamisel võib tekkida suitsu. See nähtus lakkab lühikese aja pärast .

KASUTAMISE ETTEVALMISTAMINE

VEEPAAGI TÄITMINE

1. Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud .
2. Seadke auru reguleerimise liugur (1) asendisse “NO steam” .
3. Avage veepaagi kaas (11).
4. Täitke mõõteklaasi abil veepaak (8) maksimaalse tasemeni . Kontrollige maksimaalset veetaset, asetades triikraua püstiasendisse.

TÄHELEPANU! Ärge täitke mahutit üle näidiku MAX. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage iga kord värsket de-mineraliseeritud või destilleeritud vett. Ärge kasutage keemiliselt dekaleeritud vett ega muid vedelikke.

5. Sulgege veetäite kaane (11).

SEADME KASUTAMINE

TEMPERATUURI SEADISTUS

1. Ühendage võrgukaabli pistik (6) maandatud pistikupessa.
2. Asetage triikraud püstiasendisse ja seadistage vajalik triikimistemperatuur, keerates temperatuuri reguleerimise nuppu (5) vastavasse asendisse. Kuumutamise märgutuli (7) süttib.

MÄRGISTUS RAUAL	TERMOSTAADI REGULEERIMINE	KANGASETÜÜÜP
•	madal temperatuur	sünteetilised materjalid
••	keskmine temperatuur	siid, vill
•••/max	kõrge temperatuur	puuvill, lina

TÄHELEPANU! Kontrollige sildil märgitud vajalikku triikimistemperatuuri. Kui te ei tea triikitava toote kangatüüpi, tuleks õige triikimistemperatuur kindlaks määrata, triikides toote seda osa, mis on kandmisel või kasutamisel nähtamatu. Alustame madalaima temperatuuriga, mida järk-järgult suurendame . Siidist, villast ja keemilistest kangastest - et vältida läikivate plekkide tekkimist, triikige kangad vasakule poole, mis on kaetud teise õhukese kangaga. Ärge kasutage pesemisfunktsiooni , et vältida plekke triikimisel. Raudsambet ja sarnased materjalid ühes suunas, ei pea ühes kohas kinni. Triikige sünteetilisi kangaid ja siidi vasakul pool ilma auruta.

TÄHELEPANU! Alustage triikimist ala-
ti toodetest, mis nõuavad kõige madalamat triikimistemperatuuri.

3. Kui triikraud saavutab soovitud temperatuuri, kustub märgutuli (7), oodake hetk ja võite alustada triikimist.

AURUTRIIKIMINE

1. Kontrollige, et paagis on piisavalt vett (8).
2. Seadistage soovitatav temperatuur (vt: "TEMPERATUURI REGULEERIMINE".).
3. Valige sobiva seadistuspaari jaoksabilreguleerimisliuguriga (1).

TÄHELEPANU! Aurutriikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuri seaded -- kuni ---) .

TÄHELEPANU! Niipea kui valitud temperatuur on saavutatud, hakkab triikraud auru tekitama. Seade tekitab auru väga kõrgel temperatuuril!

TRIIKIMINE "ILMA AURUTA"

1. Seadke aururegulaator (1) asendisse "NO steam" .
2. Seadistage soovitatav triikimistemperatuur (vt: "TEMPERATUURI REGULEERIMINE".).

PESURI FUNKTSIOON

Seda funktsiooni saab kasutada kangekaelsete kortsude eemaldamiseks.

1. Kontrollige, et paagis on piisavalt vett (8).
2. Triikitava riide niisutamiseks vajutage mitu korda pesunuppu (3).

TUGEV AURU FUNKTSIOON

Seda funktsiooni (4) saab kasutada nii vertikaalselt kui ka horisontaalselt. See on kasulik kortsude eemaldamiseks riiete, kardinate jms riputamisel.

TÄHELEPANU! Triikraud heidab palju kuuma auru! Põletusoht! Ärge suunake aurujuga inimesi või loomi!

ANTI DRIP-LUKK

Triikraud on varustatud tilgalukustusfunktsiooniga: triikraud lõpetab automaatselt auru tootmise, kui temperatuur on liiga madal.

PÄRAST TRIIKIMISE LÕPETAMIST

1. Seadke temperatuuri nupp minimaalsesse asendisse.
2. Eemaldage võrgupistik (6) pistikupesast.
3. Pärast auruga triikimist tühjendage veepaak (8).
4. Asetage triikraud turvalisse püstiasendisse ja oodake, kuni see jahtub.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega loputage seda kraani all.

1. Pühkige katlakivi ja muud sadestunud jäägid triikraua jalast (9), kasutades niisket lappi ja (vedelat) mitteabrasiivset puhastusvahendit.

TÄHELEPANU! Selleks, et taldriku pind jääks kriimustamata, ei tohiks triikrauda asetada metallesemete lähedusse. Puhastusvahendeid, äädikat ja muid kemikaale ei tohi kasutada .

2. Pühkige triikraua ülemine osa niiske lapiga.

3. Loputage paaki regulaarselt veega (8) ja tühjendage see pärast loputamist .

SELF CLEAN FUNKTSIOON ISEPUHASTUMISEKS

Seda funktsiooni tuleks kasutada kord iga kahe nädala tagant . Eriti kui te kasutate destilleeritud vee asemel kraanivett. Kui piirkonna vesi on väga kõva (st kui triikimisel triikraua jalga langeb katlakivi), tuleks funktsiooni kasutada sagedamini.

1. Veenduge, et seade ei ole ühendatud toiteallikaga.
2. Seadke auru liugur (1) asendisse “NO STEAM” .
3. Täitke paak kuni tasemeni MAX.
4. Sisestage pistikupesa maandatud pistikupessa.
5. Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
6. Kui märgutuli kustub, ühendage triikraud vooluvõrgust lahti.
7. Hoides triikrauda valamu kohal, liigutage liugurit SELF CLEAN suunas (2), pärast seejärel raputage triikrauda ettevaatlikult. Aur ja kuum vesi hakkavad väljuma triikraua jalast. mustus ja katlakivikihid loputatakse ära.
8. Pärast vee tühjendamist paagist vabastage SELF CLEAN liugur (2). Korrake toimingut, kui rauas on endiselt palju mustust.

ANTI CALC FUNKTSIOON - AKTIIVNE KATLAKIVIVASTANE SÜSTEEM

Kalkumisvastane padrun takistab, et auru väljalaskeavad ei ummistuks lubjakiviga. See on endiselt aktiivne ja seda ei ole vaja asendada.
Ärge kasutage katlakivieemaldajat, sest see võib katlakivivastase padruni hävitada.

LADUSTAMINE

1. Seadke aururegulaator asendisse “NO steam” ja eemaldage pistik pistikupesast.
2. Tühjendage veepaak (8).
3. Oodake, kuni triikraud on jahtunud. Keerake toitejuhe ümber triikraua.
4. Hoidke tühja triikrauda alati püsti stabiilsel pinnal.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.
Võrgukaabli pikkus: 1,9 m.

CE

TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See kasutusjuhend on masintõlgitud.
Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)

Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- The iron should be connected to an earthed mains socket.
- Take special care when children are near the device. The iron's soleplate must not be touched during ironing.
- Do not immerse the device, cable or plug in water or other liquids!
- Do not leave the iron unattended if connected to the mains.
- Do not hang the cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Regularly check the power cord and the connecting hose for any damage.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Always unplug the device when not in use.
- Before cleaning, first unplug the device from the mains socket and wait until it has cooled down completely.
- Disconnect the device from the mains before filling in or emptying the tank.
- Never touch the iron's soleplate when it is on!
- Fill the tank with water only. It is recommended to use distilled water to avoid limescale buildup on the iron's internal parts.
- Do not add any chemical agents to the water in the tank - they may damage the device.
- To avoid burns, do not touch the device's hot metal parts, hot water or steam.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- The device is intended for domestic use only.
- Do not use the device outdoors.
- Do not open the water tank's cover when using the device.
- The iron must be used and put away on a flat surface.
- Do not use the iron if it fell down, shows signs of damage or leaks.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.

- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Children are not allowed to play with the device.
- Pour out the water remaining in the tank after the ironing is finished.
- Never iron clothes or fabric that are worn or placed on people or pets.
- Never direct the steam at people or pets.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not wind the power cable around the iron until it cools down.
- Do not place the device near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- When putting the iron away on the stand, make sure the surface on which the stand is placed is stable.
- Before switching the device on, make sure the mains parameters match the values on the device's identification plate.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

CAUTION! HOT SURFACE! This symbol indicates that the surface of the appliance may reach very high temperatures during use. Touching it may result in burns; do not touch the hot surfaces of the appliance e.g. the working elements of the iron (the iron's foot), parts of the casing located in the immediate vicinity of the working elements of the appliance

DEVICE DESCRIPTION

1. Steam control slider and the function of self-cleaning the iron from deposits
2. Maximum water filling indicator
3. Water sprayer button
4. High steam impact button
5. Temperature control knob:
6. 1.9 m rotating mains cable
7. Operational status indicator light
8. Water tank with a capacity of 220 ml
9. Non-stick coated soleplate
10. Sprayer hole
11. Water filler cover
12. Hand
13. Rear housing/base

BEFORE FIRST USE

1. Remove all stickers, covers and protective film from the iron's soleplate.
2. Wash and rinse the measure.

CAUTION! A smoke may come out of the iron during the first use. This phenomenon stops after a short while.

PREPARATION FOR USE

FILLING THE WATER TANK

1. Make sure the device is not connected to the mains.
2. Set the steam control slider in (1) the "NO STEAM" position.
3. Open the water filler cover (11).
4. Fill the water tank (8) to the maximum level using the measure. Check the maximum water level by placing the iron in the vertical position.

CAUTION! Do not fill the tank over the MAX level. In order to get the best results, always use fresh demineralized or distilled water. Do not use chemically descaled water or any other liquids.

5. Close the water filler cover (11).

USING THE DEVICE

TEMPERATURE SETTING

1. Connect the power cord plug (6) to a grounded power socket.
2. Place the iron in an upright position and set the required ironing temperature by turning the temperature control knob (5) to the appropriate position. The indicator light (7) will illuminate to indicate heating.

MARKING ON THE IRON	THERMOSTAT ADJUSTMENT	FABRIC TYPE
•	low temperature	synthetic materials
••	average temperature	silk, wool
•••/max	high temperature	cotton, linen

CAUTION! Check the required ironing temperature marked on the tag. If you do not know the fabric type of the ironed product, the correct ironing temperature should be determined by ironing the part of the product that will be invisible when worn or used. We start from the lowest temperature gradually increasing it . Silk, wool and man-made fabrics - to prevent the formation of shiny stains, iron fabrics on the left side covering them with another thin fabric. Do not use the sprayer function to prevent the formation of stains when ironing. Iron velvet and similar

materials in one direction, do not hold them in one place. Iron synthetic fabrics and silk on the left side without using steam.

CAUTION! Always start ironing with the products requiring the lowest ironing temperature.

3. When the iron reaches the desired temperature the indicator light (7) goes out, wait a moment and you can start ironing.

STEAM IRONING

1. Check whether there is an appropriate amount of water in the tank (8).
2. Set the recommended temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").
3. Select the appropriate steam setting using the control slider (1).

CAUTION! Steam ironing is possible only at higher ironing temperature (temperature settings from •• to •••) .

CAUTION! As the iron reaches the selected temperature, it will start to produce steam. The device produces steam at a very high temperature!

IRONING WITHOUT STEAM

1. Set the steam controller in (1) the "NO STEAM" position .
2. Set the recommended ironing temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").

SPRAYER FUNCTION

This function may be used in order to remove the stubborn creases.

1. Check whether there is a sufficient amount of water in the tank (8).
2. In order to moisten the fabric that is to be ironed, press the sprayer button (3) several times.

HIGH STEAM IMPACT FUNCTION

This function (4) may be used in the vertical and horizontal position. It is useful for removing creases on the hanging clothes, curtains, etc.

CAUTION! The iron shoots a lot of hot steam! Risk of scalding! Do not direct the vapor stream at people or animals!

ANTI DRIP SYSTEM

The iron is equipped with the anti-drip system: the iron will automatically stop producing steam when the temperature is too low.

AFTER FINISHING IRONING

1. Set the temperature knob to the minimum position.
2. Unplug the power cord (6) from the electrical socket.
3. After ironing with the use of steam, empty the water tank (8).
4. Put the iron in a safe place in an upright position and wait for it to cool down.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Never submerge the iron in water or rinse it under running water.

1. Wipe off limescale and other deposits from the iron's soleplate (9) with a damp cloth and a (liquid) non-abrasive cleaner.

CAUTION! To keep the surface of the soleplate unscratched, the iron should not be placed near any metal objects. Do not use scourers, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

2. Wipe the upper part of the iron with a damp cloth.
3. Regularly rinse the tank with water (8) and empty it after rinsing.

SELF CLEAN FUNCTION – SELF-CLEANING

Use this function once in two weeks. Especially if you use tap water instead of distilled water. If the water in the area is very hard (i.e. limescale falls off the iron's soleplate during ironing), the function should be used more frequently.

1. Make sure that the device is not connected to power sources.
2. Set the steam slider in (1) the "NO STEAM" position.
3. Fill the tank to the MAX level.
4. Insert the plug to the earthed electric socket.
5. Select the maximum ironing temperature.
6. When the indicator lamp goes off, disconnect the iron from power sources.
7. Holding the iron over the sink, move the slider towards SELF CLEAN (2), then gently shake the iron. Steam and hot water will start to escape from the iron's soleplate. Impurities and limescale deposits will be flushed out.
8. After emptying the tank of water, release the SELF CLEAN slider (2). This activity must be repeated, if there are lots of impurities in the iron.

ANTI CALC FUNCTION – ACTIVE ANTI-SCALE SYSTEM

The anti-scale cartridge prevents the steam outlet holes from being clogged by limescale. It is permanently active and needs no replacement.
Do not use limescale removal agents as this may destroy the anti-scale cartridge.

STORAGE

1. Set the steam controller in the "NO STEAM" position and remove the plug from the mains socket.
2. Empty the water tank (8).
3. Wait until the iron cools off. Wind the mains cable around the iron.
4. Always store the empty iron in an upright position on a stable surface.

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.
Length of mains cable: 1.9 m

CE

CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- La plancha debe estar conectada a una fuente de alimentación con conexión a tierra.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo. No permita que la plancha se toque mientras plancha.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No deje la plancha desatendida cuando esté conectada a la red eléctrica.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilices el dispositivo se está dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no esté utilizando el aparato.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Al llenar o vaciar el tanque con agua, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- ¡Nunca toque la suela mientras esté puesta!
- Solo vierta agua en el tanque. Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la acumulación de cal en las partes internas de la plancha.
- Cuando vierta agua en el tanque, no le agregue ningún producto químico ya que pueden dañar el dispositivo.
- No toque las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor para evitar quemaduras.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No abra la tapa del depósito de agua durante el planchado.
- La plancha debe usarse sobre una superficie estable y reservarse.
- La plancha no debe usarse si se ha caído, muestra signos de daño o si hay fugas de agua.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por

personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Cuando termine de planchar, deseche el agua restante en el tanque.
- No planche, bajo ninguna circunstancia, la ropa y los materiales que se encuentren en personas o animales.
- Nunca dirija el vapor a personas o animales.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de conexión alrededor de la plancha hasta que se haya enfriado.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- El equipo no está diseñado para usarse con interruptores de temporizador externos o un sistema de control remoto separado
- Si la plancha se coloca sobre el soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte sea estable.
- Antes de encender el aparato, compruebe que la tensión de red corresponde a los parámetros especificados en la placa de características del aparato.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! Este símbolo indica que la superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su uso. Tocarlas puede provocar quemaduras; no toque las superficies calientes del aparato, por ejemplo, los

elementos de trabajo de la plancha (el pie de la plancha), las partes del cuerpo situadas en las inmediaciones de los elementos de trabajo del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Control deslizante de vapor y función de autolimpieza de la plancha para eliminar sedimentos
2. Indicador de llenado máximo de agua
3. Botón de pulverización de agua
4. Botón Steam Boost
5. Perilla de control de temperatura
6. Cable de alimentación giratorio de 1,9 m
7. Luz indicadora de estado de funcionamiento
8. Depósito de agua de 220 ml
9. Suela con revestimiento antiadherente
10. Apertura de la arandela
11. Tapa de llenado de agua
12. Asa
13. Cubierta trasera/soporte

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire las pegatinas, las tapas y la película protectora de la suela.
2. Lave y enjuague la taza medidora.

¡ATENCIÓN! Es posible que salga humo cuando use la plancha por primera vez. Este fenómeno se detendrá después de un corto tiempo.

PREPARACIÓN PARA EL USO

LLENADO EL TANQUE DE AGUA

1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica.
2. Coloque el control deslizante de vapor (1) en la posición “NO STEAM”.
3. Abra la tapa del llenado de agua (11).
4. Utilice el vaso medidor para llenar el depósito de agua(8) hasta el nivel máximo. Compruebe el nivel máximo de agua colocando la plancha en posición vertical.

¡ATENCIÓN! No llene el depósito por encima del indicador MAX. Para obtener los mejores resultados, use agua fresca desmineralizada o destilada en todo momento. No utilice agua químicamente descalcificada ni ningún otro líquido.

5. Cierre la tapa del llenado de agua (11).

USO DEL DISPOSITIVO

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

1. Enchufe el enchufe del cable de alimentación (6) en una toma de corriente con conexión a tierra.
2. Coloque la plancha en posición vertical y ajuste la temperatura de planchado requerida girando la perilla de control de temperatura (5) a la posición deseada. La luz indicadora (7) se encenderá para indicar que se está calentando.

MARCADO EN LA PLANCHA	AJUSTE DEL TERMOSTATO	TIPO DE TEJIDO
•	Baja temperatura	Materiales sintéticos
••	Temperatura media	seda, lana
•••/max	Alta temperatura	algodón, lino

¡ATENCIÓN! Compruebe la temperatura de planchado requerida marcada en la etiqueta. Si no sabes el tipo de tela con la que estás planchando, debes determinar la temperatura correcta de planchado planchando una parte de ella que será invisible cuando la uses o la uses. Comenzamos con la temperatura más baja, aumentándola gradualmente. Seda, lana y telas sintéticas: para evitar manchas brillantes, plancha las telas del revés y cúbrelas con otra telafina. No utilice la función de pulverización para evitar manchas al planchar. El terciopelo de hierro y materiales similares en una dirección, no se mantienen en un solo lugar. Planchar telas sintéticas y seda del revés sin vaporizar.
¡ATENCIÓN! Comience siempre su cuarto de planchado con productos que requieran la temperatura de planchado más baja.

3. Cuando la plancha haya alcanzado la temperatura deseada, la luz indicadora (7) se apagará, espere un momento y podrá comenzar el planchado.

PLANCHADO A VAPOR

1. Compruebe que haya una cantidad adecuada de agua en el depósito (8).
2. Ajuste la temperatura recomendada (véase: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").
3. Seleccione la configuración de vapor adecuadacon el control deslizante deajuste (1).

¡ATENCIÓN! El planchado a vapor solo es posible a temperaturas de planchado más altas (ajustes de temperatura de •• a •••).
¡ATENCIÓN! Tan pronto como se alcance la temperatura seleccionada, la plancha comenzará a producir vapor. ¡El dispositivo produce vapor a una temperatura muy alta!

PLANCHADO "SIN VAPOR"

1. Gire el control de vapor (1) a la posición "NO STEAM".
2. Ajuste la temperatura de planchado recomendada (véase: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").

FUNCIÓN DE ARANDELA

Esta función se puede utilizar para eliminar las arrugas rebeldes.
1. Compruebe que haya suficiente agua en el depósito (8).
2. Para humedecer la tela a planchar, presione el botón de pulverización (3) varias veces.

FUERTE FUNCIÓN DE AUMENTO DE VAPOR

Esta función (4) se puede utilizar tanto en posición vertical como horizontal. Es útil para eliminar arrugas en ropa colgada, cortinas, etc.
¡ATENCIÓN! ¡La plancha expulsa una gran cantidad de vapor caliente! ¡Peligro de quemaduras! ¡No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales!

TAPÓN DE GOTEO ANTI GOTEO

La plancha está equipada con una función de detención de goteo: el helado dejará de producir vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja.

DESPUÉS DE PLANCHAR

1. Gire el dial de temperatura a la posición mínima.
2. Desenchufe el cable de alimentación (6) de la toma de corriente.
3. Después de planchar con vapor, vacíe el depósito de agua (8).
4. Coloque la plancha en un lugar seguro en posición vertical y deje que se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Nunca sumerjas la plancha en agua ni la enjuagues bajo el grifo

1. Limpie la cal y otros depósitos de la suela (9) con un paño húmedo y un limpiador (líquido) no abrasivo.

¡ATENCIÓN! Para asegurarse de que la superficie de la suela permanezca sin rayones, la plancha no debe colocarse cerca de ningún objeto metálico. No utilice estropajos, vinagre u otros productos químicos para limpiar la suela.

2. Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
3. Enjuague el tanque regularmente con agua (8) y vacíelo después de enjuagarlo.

FUNCIÓN SELF CLEAN

Esta función debe usarse una vez cada dos semanas. Especialmente si usa agua del grifo en lugar de agua destilada. Si el agua de la zona es muy dura (es decir, las baldosas de cal se caen de la suela durante el planchado), utilice la función con más frecuencia.

1. Asegúrese de que el aparato no esté conectado a una fuente de alimentación.
2. Coloque el control deslizante de vapor (1) en la posición "NO PAIR".
3. Llene el tanque hasta el nivel MAX.
4. Inserte el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.
5. Seleccione la temperatura máxima de planchado.
6. Cuando se apague la luz indicadora, desconecte la plancha de la fuente de alimentación.
7. Sosteniendo la plancha sobre el fregadero, mueva el control deslizante hacia SELF CLEAN (2) y agite la plancha suavemente. El vapor y el agua caliente comenzarán a salir de la suela. Las impurezas y las baldosas de piedra serán lavadas.
8. Una vez que se haya vaciado el tanque de agua, suelte el control deslizante SELF CLEAN (2). Repita si todavía hay mucha suciedad en la plancha.

FUNCIÓN ANTI CALC – SISTEMA ANTICALC ACTIVO

El inserto antical evita que la cal obstruya los orificios de salida de vapor. Todavía está activo y no necesita ser reemplazado.
No utilice agentes descalcificadores, ya que el cartucho antical puede dañarse.

TIENDA

1. Gire el control de vapor a la posición "NO STEAM" y retire el enchufe de la toma de corriente.
2. Vacíe el depósito de agua (8).
3. Deja que la plancha se enfríe. Enrolla el cable de alimentación alrededor de la plancha.
4. Guarde siempre una plancha vacía en posición vertical sobre una superficie estable.

DATOS TÉCNICOS:

Los parámetros técnicos se inidican en la placa de características del producto.
Longitud del cable de red: 1,9 m

¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido a máquina.
Si tiene alguna duda, lea la versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau ou que vous le videz, débranchez l'appareil de la source d'alimentation .
- Ne touchez jamais la semelle chauffante du fer lorsque l'appareil est allumé !
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne touchez pas les parties métalliques chaudes, l'eau chaude ou la vapeur pour éviter de vous brûler.
- Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau pendant le repassage.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.

- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- N'enroulez pas le cordon de raccordement autour du fer à repasser avant qu'il n'ait refroidi.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d' asphyxie!**

ATTENTION ! Surface chaude! Ce symbole indique que la surface de l'appareil peut atteindre des températures très élevées

pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil, par exemple les éléments de travail du fer à repasser (la semelle du fer), les parties de l'enveloppe situées à proximité immédiate des éléments de travail de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Curseur de réglage de la vapeur et fonction d'autonettoyage du fer à repasser contre les dépôts
2. Indicateur de niveau d'eau maximum
3. Bouton de pulvérisation d'eau
4. Bouton d'impact de la vapeur
5. Bouton de contrôle de la température
6. Câble d'alimentation rotatif de 1,9 m de long
7. Témoin de l'état de fonctionnement
8. Réservoir d'eau d'une capacité de 220 ml
9. Pied à revêtement antiadhésif
10. Trou de la rondelle
11. Couvercle de remplissage d'eau
12. Poignée
13. Boîtier/base arrière

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
2. Laver et rincer le gobelet gradué.

ATTENTION! Lors de la première utilisation du fer à repasser, de la fumée peut s'échapper. Ce phénomène cessera après une courte période.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
2. Placer le curseur de réglage de la vapeur (1) sur la position «NO steam» .
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (11).
4. A l'aide d'un gobelet gradué ( ), remplissez le réservoir d'eau (8) jusqu'à le niveau maximum. Vérifiez le niveau d'eau maximum en plaçant le fer à repasser en position verticale.

ATTENTION! Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l'indicateur MAX. Pour de meilleurs résultats, utilisez de l'eau fraîche déminéralisée ou distillée à chaque fois. Ne pas utiliser d'eau chimiquement décalcifiée ou d'autres liquides.

5. Fermer le couvercle du réservoir d'eau (11).

UTILISATION DE L'APPAREIL

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation (6) sur une prise électrique reliée à la terre.

2. Placez le fer en position verticale et réglez la température de repassage requise en tournant le bouton de réglage de la température (5) sur la position appropriée. Le témoin lumineux (7) s'allume pour indiquer le chauffage.

MARQUAGE SUR LE FER	RÉGLAGE DU THERMOSTAT	TYPE DE TISSU
•	basse température	matériaux synthétiques
••	température moyenne	soie, laine
•••/max	température élevée	coton, lin

ATTENTION! Vérifiez la température de repassage indiquée sur l'étiquette . Si vous ne connaissez pas le type de tissu du produit repassé, la température de repassage correcte doit être déterminée en repassant la partie du produit qui sera invisible lorsqu'il sera porté ou utilisé. Nous commençons par la température la plus basse et l'augmentons progressivement . Soie, laine et tissus synthétiques - pour éviter les taches brillantes, repassez les tissus sur le côté gauche en les recouvrant d'un autre tissu fin. N'utilisez pas la fonction de lavage pour éviter les taches lors du repassage. Le velours de fer et les matériaux similaires sont orientés dans une direction et ne tiennent pas en place. Repassez les tissus synthétiques et la soie sur le côté gauche, sans vapeur. ATTENTION ! Commencez toujours à repasser à partir de les produits qui nécessitent la température de repassage la plus basse.

3. Lorsque le fer atteint la température souhaitée, le témoin lumineux (7) s'éteint, attendez un instant et vous pouvez commencer à repasser.

REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Vérifier qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (8).
2. Réglez la température recommandée (voir : «RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE».).
3. Sélectionnez le réglage approprié pour la paire parà l'aide du curseur de réglage (1).

AVERTISSEMENT! Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures de repassage plus élevées (réglages de température de -- à ---).

ATTENTION ! Dès que la température sélectionnée est atteinte, le fer commence à produire de la vapeur. L'appareil génère de la vapeur à très haute température !

REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Régler la commande de vapeur (1) sur la position «NO steam» .
2. Réglez la température de repassage recommandée (voir : «RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE».).

FONCTION DE LAVAGE

Cette fonction permet d'éliminer les plis tenaces.

1. Vérifier qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (8).
2. Pour humidifier le tissu à repasser, appuyez plusieurs fois sur la touche de lavage (3).

FONCTION VAPEUR PUISSANTE

Cette fonction (4) peut être utilisée verticalement et horizontalement. Il est utile pour éliminer les plis sur les vêtements suspendus, les rideaux, etc. sur le site .

ATTENTION ! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure ! Ne pas diriger le jet de vapeur vers personnes ou animaux!

SERRURE ANTI DRIP

Le fer est équipé d'une fonction anti-goutte : le fer à repasser arrête automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse.

APRÈS ACHÈVEMENT DU REPASSAGE

1. Régler le bouton de température sur la position minimale.
2. Retirer la fiche secteur (6) de la prise de courant.
3. Après repassage à la vapeur, videz le réservoir d'eau (8).
4. Placez le fer à repasser dans une position verticale sûre et attendez qu'il refroidisse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet.

1. Essuyez le calcaire et les autres dépôts sur la semelle du fer à repasser (9) à l'aide de un chiffon humide et un nettoyant (liquide) non abrasif.

ATTENTION ! Pour que la surface de la semelle ne soit pas rayée, le fer à repasser ne doit pas être placé à proximité d'objets métalliques. Les nettoyants, le vinaigre et les autres produits chimiques ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le pied.

2. Essuyez le dessus du fer à repasser avec un chiffon humide.
3. Rincer régulièrement le réservoir avec de l'eau (8) et le vider après rinçage.

FONCTION SELF CLEAN POUR L'AUTONETTOYAGE

Cette fonction doit être utilisée une fois toutes les deux semaines. Surtout si vous utilisez de l'eau du robinet au lieu d'eau distillée. Si l'eau de la région est très dure (par exemple, lorsque vous repassez à partir de , la semelle du fer laisse tomber des plaques de calcaire), la fonction doit être utilisée plus fréquemment.

1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation .
2. Régler le curseur de vapeur (1) sur la position «NO STEAM» .
3. Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX.
4. Insérez la fiche dans une prise électrique mise à la terre.
5. Sélectionnez la température maximale de repassage.
6. Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer de l'alimentation électrique.
7. En tenant le fer au-dessus de l'évier, déplacez le curseur dans la direction SELF CLEAN (2), après , puis secouez doucement le fer. De la vapeur et de l'eau chaude commencent à s'échapper de la semelle du fer à repasser. Les salissures et les dépôts de calcaire sont éliminés par rinçage.
8. Après avoir vidé l'eau du réservoir, relâchez le curseur SELF CLEAN (2). Répétez l'opération s'il y a encore beaucoup de saletés dans le fer.

FONCTION ANTI CALC - SYSTÈME ANTI-CALCAIRE ACTIF

La cartouche anti-calcaire empêche le calcaire d'obstruer les orifices de sortie de la vapeur. Il est toujours actif et n'a pas besoin d'être remplacé.
N'utilisez pas de produit anticalcaire, car la cartouche anticalcaire risque d'être détruite.

STOCKAGE

1. Réglez le régulateur de vapeur sur la position «NO steam» et débranchez la fiche de la prise de courant.

2. Videz le réservoir d'eau (8) .
3. Attendez que le fer à repasser ait refroidi. Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer.
4. Rangez toujours le fer à repasser vide en position verticale sur une surface stable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.
Longueur du cordon secteur: 1,9 m

ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit par une machine.
En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A vasalót földelt áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében! Ne engedje, hogy vasalás közben megérintse a vasalót.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a vasalót, amikor az csatlakoztatva van a hálózathoz.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel sérüléseit.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Mindig húzza ki a dugót az aljzatból, amikor nem használja a készüléket.
- A tisztítás megkezdése előtt először húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- A tartály vízzel való feltöltésekor vagy ürítésekor válassza le a készüléket az áramforrásról.
- Soha ne érintse meg a vasalótalpat, amíg be van kapcsolva!
- Csak öntsön vizet a tartályba . Javasoljuk, hogy desztillált vizet használjon, hogy elkerülje a vízkő felhalmozódását a vas belső részein.
- Amikor vizet önt a tartályba ne adjon hozzá vegyszereket – ezek károsíthatják a készüléket.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró fém alkatrészeket, a forró vizet vagy a gőzt.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- Ne használja a készüléket szabadban .
- Vasalás közben ne nyissa ki a víztartály fedelét.
- A vasalót stabil felületen kell használni, és félre kell tenni.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett, sérülés jeleit mutatja vagy ha víz szivárog belőle.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is

használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Amikor a vasalás befejeződött, dobja ki a tartályban maradt vizet.
- Semmilyen körülmények között ne vasalja ki az embereken vagy állatokon található ruhákat és anyagokat.
- Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne tekerje az összekötő kábelt a vasaló köré, amíg le nem hűlt.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ha a vasalót az állványra helyezik, ellenőrizze, hogy a felület, amelyre az állványt helyezik, stabil.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott paramétereknek.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

FIGYELEM! Forró felület! Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék felülete a használat során nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Megérintése égési sérüléseket okozhat; ne érintse meg a készülék forró felületeit, pl. a vasaló munkaelemeit (a vasaló lábát), a készülék burkolatának a készülék munkaelemeinek közvetlen közelében lévő részeit.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. A vasaló gőzvezérlő csúszkája és öntisztító funkciója az üledék eltávolításához
2. Maximális víztöltés jelző
3. Vízpermet permetező gomb
4. Steam Boost gomb
5. Hőmérséklet-szabályozó gomb
6. 1,9 m-esforgatható tápkábel
7. A működési állapot jelzőfénye
8. 220 ml-es víztartály
9. Vasalótalp tapadásmentes bevonattal
10. Alátét nyitása
11. Vízbetöltő fedél
12. Fogantyú
13. Hátsó burkolat/állvány

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Távolítson el minden matricát, sapkát és védőfóliát a vasalótalpról.
2. Mossa ki és öblítse le a mérőpoharat.

FIGYELEM! Füst keletkezhet, amikor először használja a vasalót. Ez a jelenség rövid idő múlva megáll.

FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról.
2. Állítsa a gőzvezérlő csúszkát (1) „NO STEAM” állásba.
3. Nyissa ki a vízbetöltő fedelet (11).
4. A mérőpohár segítségével töltse fel a víztartályt (8) a maximális szintig . Ellenőrizze a maximális vízszintet úgy, hogy a vasalót függőleges helyzetbe helyezi.

FIGYELEM! Ne töltse a tartályt a MAX indikátor fölé. A legjobb eredmény elérése érdekében mindig használjon friss ioncserélt vagy desztillált vizet. Ne használjon kémiailag vízkőmentesített vizet vagy más folyadékot.

5. Csukja be a vízbetöltő fedelet (11).

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. Dugja be a hálózati kábel csatlakozóját (6) egy földelt elektromos aljzatba.
2. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe, és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gomb (5) kívánt helyzetbe forgatásával. A jelzőlámpa (7) világít a fűtés jelzésére.

JELÖLÉS A VASALÓN	TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁSA	SZÖVET TÍPUSA
•	alacsony hőmérséklet	Szintetikus anyagok
••	Átlaghőmérséklet	selyem, gyapjú
•••/max	Magas hőmérséklet	pamut, lenvászon

FIGYELEM! Ellenőrizze a címkén feltüntetett kívánt vasalási hőmérsékletet. Ha nem tudja, milyen típusú anyagból vasal, meg kell határoznia a megfelelő vasalási hőmérsékletet egy olyan részének vasalásával, amely viselés vagy használat közben láthatatlan lesz. Kezdjük a legalacsonyabb hőmérséklettel fokozatosan növelve . Selyem, gyapjú és műszövetek – a fényes foltok elkerülése érdekében, vasszövetek belülről kifelé és egy másik vékony anyaggalborítva. Ne

használja a permetező funkciót, hogy vasalás közben elkerülje a foltokat. Vas bársony és hasonló anyagok egy irányban, ne tartsák egy helyen. Vasaljon szintetikus szöveteket és selymet belülről gőzölés nélkül.
FIGYELEM! A vasalóhelyiséget mindig olyan termékekkel kezdje, amelyek a legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet igénylik.

3. Amikor a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet, a jelzőfény (7) kialszik, várjon egy pillanatot, és megkezdődhet a vasalás.

GŐZÖLŐS VASALÁS

1. Ellenőrizze, hogy van-e megfelelő mennyiségű víz a tartályban (8).
2. Állítsa be az ajánlott hőmérsékletet (lásd: „HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA").
3. Válassza ki a megfelelő gőzbeállításta beállító csúszka(1) segítségével.

FIGYELEM! A gőzöléses vasalás csak magasabb vasalási hőmérsékleten lehetséges (hőmérséklet-beállítások •• és ••• között).
FIGYELEM! Amint eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a vas gőzt termel. A készülék nagyon magas hőmérsékleten gőzt termel!

„NINCS GŐZ" VASALÁS

1. Fordítsa a gőzvezérlőt (1) „NO STEAM" állásba.
2. Állítsa be az ajánlott vasalási hőmérsékletet (lásd: „HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA").

ALÁTÉT FUNKCIÓ

Ez a funkció a makacs gyűrődések eltávolítására használható.

1. Ellenőrizze, hogy van-e elegendő víz a tartályban (8).
2. A vasalandó anyag nedvesítéséhez nyomja meg többször a permetező gombot (3).

ERŐS GŐZFOKOZÓ FUNKCIÓ

Ez a funkció (4) függőleges és vízszintes helyzetben is használható. Hasznos a gyűrődések eltávolítására a lógó ruhákon, függönyökön stb.
FIGYELEM! A vasaló nagy mennyiségű forró gőzt bocsát ki! Égési sérülés veszélye! Ne irányítsa a gőzsugarat emberekre vagy állatokra!

DRIP STOP ANTI DRIP

A vasaló csepegésgátló funkcióval van felszerelve: a gelaco automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

VASALÁS UTÁN

1. Forgassa a hőmérséklet-tárcsát a minimális helyzetbe.
2. Húzza ki a hálózati kábelt (6) a konnektorból.
3. Gőzöléssel történő vasalás után ürítse ki a víztartályt (8).
4. Helyezze a vasalót biztonságos helyre, függőleges helyzetbe, és hagyja lehűlni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse a vasalót vízbe, és ne öblítse le a csap alatt

1. Nedves ruhával és (folyékony) nem koptató hatású tisztítószerrel törölje le a vízkövet és az egyéb lerakódásokat a vasalótalpról (9).

FIGYELEM! Annak érdekében, hogy a vasalótalp felülete karcmentes maradjon, a vasalót nem szabad fémtárgyak közelében elhelyezni. Ne használjon súrolópárnát, ecetet vagy más vegyszert a vasalótalp tisztításához .

2. Törölje le a vasaló tetejét nedves ruhával.
3. Rendszeresen öblítse le a tartályt vízzel (8), és öblítés után ürítse ki.

SELF CLEAN FUNKCIÓ

Ezt a funkciót kéthetente egyszer kell használni. Különösen, ha desztillált víz helyett csapvizet használ. Ha a területen nagyon kemény a víz (pl. vasalás közben vízkőlapok esnek le a vasalótalpról), használja gyakrabban a funkciót.

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs áramforráshoz csatlakoztatva.
2. Állítsa a gőzcsúszkát (1) „NINCS PÁR” állásba.
3. Töltse fel a tartályt a MAX szintre .
4. Dugja be a dugót egy földelt elektromos aljzatba .
5. Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet.
6. Amikor a jelzőfény kialszik, válassza le a vasalót az áramforrásról.
7. A vasalót a mosogató fölé tartva mozgassa a csúszkát SELF CLEAN (2) állásba, és óvatosan rázza meg a vasalót. A gőz és a forró víz elkezd kijönni a talpból . A szennyeződéseket és a kőlapokat el kell mosni.
8. Miután a tartály kiürült a vízből, engedje el a SELF CLEAN csúszkát (2). Ismételje meg, ha még mindig sok szennyeződés van a vasban.

ANTI CALC FUNKCIÓ – AKTÍV VÍZKŐVÉDELMI RENDSZER

A vízkőmentesítő betét megakadályozza, hogy a vízkő eltömítse a gőzkivezető lyukakat. Még mindig aktív, és nem kell cserélni.
Ne használjon vízkőoldó szereket, mert a vízkőmentesítő patron megsérülhet.

ÜZLET

1. Fordítsa a gőzvezérlőt „NO STEAM” állásba, és húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
2. Ürítse ki a víztartályt (8).
3. Hagyja lehűlni a vasalót. Tekerje a hálózati kábelt a vasaló köré.
4. Az üres vasalót mindig függőleges helyzetben, stabil felületen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.
A hálózati kábel hossza: 1,9 m

FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet gépi fordítás készítette.
Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)

A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il ferro deve essere collegato a una fonte di alimentazione con messa a terra.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo. Non toccare il ferro durante la stiratura.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o altri liquidi!
- Non lasciare il ferro incustodito quando è collegato alla rete .
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Quando si riempie il serbatoio d'acqua o lo si svuota, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione .
- Non toccare mai il piede riscaldante del ferro da stiro quando è acceso!
- Versare l'acqua solo nel serbatoio . Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare la formazione di calcare sulle parti interne del ferro.
- Quando si versa l'acqua nel serbatoio, non aggiungere sostanze chimiche per danneggiarlo.
- Non toccare parti metalliche calde, acqua calda o vapore per evitare di scottarsi.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- È vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la stiratura.
- Il ferro deve essere utilizzato su una superficie stabile e appoggiato su tale superficie.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni di danneggiamento o se perde acqua.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza

e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- Al termine della stiratura, versare l'acqua rimanente nel serbatoio.
- Non stirare in nessun caso abiti o materiali su persone o animali.
- Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non avvolgere il cavo di collegamento intorno al ferro finché non si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Se il ferro da stiro viene appoggiato su un supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Prima di accendere il dispositivo, controllare se la tensione di rete è conforme ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

ATTENZIONE! Superficie calda! Questo simbolo indica che la superficie dell'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate durante l'uso. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio, ad esempio gli elementi di lavoro del ferro (il piede del ferro), le parti

dell'involucro situate nelle immediate vicinanze degli elementi di lavoro dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Cursore di controllo del vapore e funzione di autopulizia del ferro da depositi
2. Indicatore del livello massimo dell'acqua
3. Pulsante di spruzzatura dell'acqua
4. Pulsante ad alto impatto di vapore
5. Manopola di regolazione della temperatura
6. Cavo di alimentazione rotante lungo 1,9 m
7. Spia di stato operativo
8. Serbatoio dell'acqua da 220 ml
9. Piede con rivestimento antiaderente
10. Foro per la rondella
11. Coperchio di riempimento dell'acqua
12. Maniglia
13. Carter posteriore/base

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere eventuali adesivi, sovrapposizioni e pellicole protettive da il piede del ferro.
2. Lavare e sciacquare il misurino.

ATTENZIONE! Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, è possibile che fuoriesca del fumo. Questo fenomeno cesserà dopo poco tempo.

PREPARAZIONE PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica.
2. Impostare il cursore di regolazione del vapore (1) sulla posizione "NO steam" .
3. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (11).
4. Utilizzando un misurino, riempire il serbatoio dell'acqua (8) fino a raggiungere il livello massimo. Controllare il livello massimo dell'acqua ponendo il ferro in posizione verticale.

ATTENZIONE! Non riempire il serbatoio oltre l'indicatore MAX. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare sempre acqua fresca de-mineralizzata o distillata. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente o altri liquidi.

5. Chiudere il coperchio di riempimento dell'acqua (11).

USO DEL DISPOSITIVO

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

1. Inserire il cavo di alimentazione (6) in una presa elettrica provvista di messa a terra.
2. Posizionare il ferro in posizione verticale e impostare la temperatura di stiratura desiderata ruotando la manopola di regolazione della temperatura (5) su nella posizione appropriata. La spia (7) si accende per indicare il riscaldamento.

MARCATURA SUL FERRO	REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO	TIPO DI TESSUTO
•	bassa temperatura	materiali sintetici
••	temperatura media	seta, lana
•••/max	alta temperatura	cotone, lino

ATTENZIONE! Controllare la temperatura di stiratura richiesta indicata sull'etichetta . Se non si conosce il tipo di tessuto del prodotto da stirare, la temperatura di stiratura corretta deve essere determinata stirando la parte del prodotto che sarà invisibile una volta indossato o utilizzato. Si inizia con la temperatura più bassa, aumentandola gradualmente . Seta, lana e tessuti sintetici - per evitare che sviluppino macchie lucide, stirare i tessuti su lato sinistro coprendoli con un altro tessuto sottile. Non utilizzare la funzione di lavaggio per evitare le macchie durante la stiratura. Velluto di ferro e materiali simili in un'unica direzione, non tenere in un unico posto. Stirare i tessuti sintetici e la seta sul lato sinistro senza vapore.
ATTENZIONE! Iniziare sempre a stirare da i prodotti che richiedono la temperatura di stiratura più bassa.

3. Quando il ferro raggiunge la temperatura desiderata, la spia (7) si spegne; attendere un attimo e si può iniziare a stirare.

STIRATURA A VAPORE

1. Verificare la presenza di acqua sufficiente nel serbatoio (8).
2. Impostare la temperatura consigliata (vedere: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA".).
3. Selezionare l'impostazione appropriata per la coppia dautilizzando il cursore di regolazione (1).

ATTENZIONE! La stiratura a vapore è possibile solo a temperature più elevate (impostazioni di temperatura da -- a ---).
ATTENZIONE! Non appena viene raggiunta la temperatura selezionata, il ferro inizia a generare vapore. Il dispositivo genera vapore ad altissima temperatura!

STIRATURA "SENZA VAPORE

1. Impostare il comando del vapore (1) sulla posizione "NO steam" .
2. Impostare la temperatura di stiratura consigliata (vedere: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA".).

FUNZIONE DI LAVAGGIO

Questa funzione può essere utilizzata per eliminare le pieghe più ostinate.
1. Verificare la presenza di acqua sufficiente nel serbatoio (8).
2. Per inumidire il tessuto da stirare, premere più volte il pulsante di lavaggio (3).

FUNZIONE VAPORE FORTE

Questa funzione (4) può essere utilizzata in verticale e in orizzontale. È utile per eliminare le pieghe su abiti appesi, tende, ecc.
ATTENZIONE! Il ferro da stiro emette molto vapore caldo! Pericolo di scottature! Non puntare il getto di vapore su persone o animali!

BLOCCO ANTI-SCIVOLO

Il ferro è dotato di una funzione di blocco delle gocce: il ferro smetterà automaticamente di produrre vapore quando la temperatura è troppo bassa.

DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA STIRATURA

1. Impostare la manopola della temperatura sulla posizione minima.
2. Rimuovere la spina di rete (6) dalla presa di corrente.
3. Dopo la stiratura a vapore su , svuotare il serbatoio dell'acqua (8).
4. Posizionare il ferro da stiro in una posizione verticale sicura e attendere che si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o sciacquarlo sotto il rubinetto.

1. Eliminare il calcare e altri depositi da il piedino del ferro (9) utilizzando un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

ATTENZIONE! Per garantire che la superficie della piastra non si graffi, il ferro non deve essere collocato vicino a oggetti metallici. Non si devono usare detergenti, aceto o altri prodotti chimici per pulire il piede.

2. Pulire la parte superiore del ferro con un panno umido.
3. Sciacquare regolarmente il serbatoio con acqua (8) e svuotarlo dopo il risciacquo .

FUNZIONE SELF CLEAN PER L'AUTOPULIZIA

Questa funzione deve essere utilizzata una volta ogni due settimane. Soprattutto se si usa l'acqua del rubinetto invece dell'acqua distillata. Se l'acqua della zona è molto dura (ad esempio, quando si stira da il piedino del ferro fa cadere lastre di calcare), la funzione deve essere utilizzata più frequentemente.

1. Assicurarsi che il dispositivo non sia collegato a fonte di alimentazione.
2. Impostare il cursore vapore (1) sulla posizione "NO STEAM" .
3. Riempire il serbatoio fino al livello MAX.
4. Inserire la spina in una presa elettrica con messa a terra.
5. Selezionare la temperatura massima di stiratura.
6. Quando la spia si spegne, scollegare il ferro dall'alimentazione.
7. Tenendo il ferro sopra il lavandino, spostare il cursore in direzione SELF CLEAN (2), dopo quindi scuotere delicatamente il ferro. Il vapore e l'acqua calda iniziano a fuoriuscire da il piede del ferro da stiro, mentre lo sporco e i depositi di calcare vengono sciacquati via.
8. Dopo aver svuotato l'acqua dal serbatoio, rilasciare il cursore SELF CLEAN (2). Ripetere l'operazione se il ferro è ancora molto sporco.

FUNZIONE ANTI CALC - SISTEMA ANTICALCARE ATTIVO

La cartuccia anticalcare impedisce al calcare di intasare i fori di uscita del vapore. È ancora attivo e non deve essere sostituito.
Non utilizzare prodotti anticalcare, poiché la cartuccia anticalcare potrebbe essere distrutta.

IMMAGAZZINAMENTO

1. Posizionare il regolatore di vapore sulla posizione "NO vapore" e togliere la spina dalla presa di corrente.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua (8).
3. Attendere che il ferro si sia raffreddato. Avvolgere il cavo di alimentazione intorno al ferro.
4. Conservare sempre il ferro vuoto in posizione verticale su una superficie stabile.

DATI TECNICI:

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.
Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,9 m

ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Lygintuvas turi būti prijungtas prie įžeminto elektros šaltinio.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai! Neleiskite, kad lygintuvas būtų liečiamas lyginimo metu.
- Negalima dėti įrenginio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Negalima palikti prijungto į maitinimo tinklą lygintuvo be priežiūros.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas- tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliotam remontų punktui.
- Visuomet ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginio nenaudojate.
- Prieš pradedant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- Talpos vandeniui pildymo metu arba išpilant vandenį atjunkite įrenginį nuo elektros šaltinio.
- Niekuomet nelieskite lygintuvo pado, kai jis įjungtas!
- Į talpą pilkite tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį siekiant išvengti vidinių lygintuvo elementų apkalkėjimo .
- Pildami vandenį į talpą , nedėkite į jį jokių cheminių priemonių - jos gali sugadinti įrenginį.
- Siekiant išvengti nudegimo nelieskite karštų metalinių detalių, karšto vandens.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams , nei jis yra skirtas.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui namuose.
- Negalima naudoti įrenginio atvirame ore.
- Negalima atidaryti vandens talpos dangtelio lyginimo metu.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ant stabilaus paviršaus ir ant tokio statomas.
- Lygintuvas negali būti naudojamas, jeigu nukrito, turi pažeidimo žymių arba iš jo laša vanduo.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti

ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu.
- Užbaigę lyginimą išpilkite vandenį iš talpos.
- Jokiu būdu nelyginkite drabužių i medžiagų, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
- Niekuomet nekreipkite garų link žmonių ar gyvūnų.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nesukite maitinimo laido aplink lygintuvą, kol neatvės.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaičių ir pan.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jeigu lygintuvas stovi ant pagrindo, reikia įsitikinti, kad paviršius ant kurio yra pagrindas, yra stabilus.
- Prieš įjungiant įrenginį aptikrinkite ar tinklo įtampa atitinka duomenis pateiktus produkto informacinėje lentelėje.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

DĖMESIO! Karštas paviršius! Šis simbolis rodo, kad prietaiso paviršius naudojimo metu gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Jį palietus galima nudegti; nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių, pvz., lygintuvo darbinių elementų (lygintuvo kojelės), korpuso dalių, esančių netoli prietaiso darbinių elementų.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Garų reguliavimo slankiklis ir geležies savaiminio valymo nuo nuosėdų funkcija
2. Didžiausio užpildymo vandeniu rodiklis
3. Vandens purškiklio mygtukas
4. Stiprios garų srovės mygtukas
5. Temperatūros reguliatorius
6. Apsisukantis ilgio 1,9 m tinklo laidas

7. Veikimo būsenos lemputė
8. Talpa vandeniui 220 ml
9. Pėda su nelipnia danga
10. Purškiklio anga
11. Vandens talpos dangtelis
12. Rankena
13. Galinis gaubtas/bazė

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuo lygintuvo pado pašalinkite visus lipdukus, apdangalus ir apsauginę foliją.
2. Išplaukite ir išskalaukite piltuvėlį.

DĖMESIO! Pirmą kartą naudojant lygintuvą gali skverbtis dūmai. Šis reiškinys praeis po trumpos akimirkos .

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

1. Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Garų slankiklį nustatykite pozicijoje „BE GARŲ"
3. Atidarykite vandens talpos dangtelį .
4. Piltuvėlio pagalba pripilkite vandens į talpą iki maksimalaus lygio. Maksimalų vandens lygį patikrinkite lygintuvo vertikalioje pozicijoje.

DĖMESIO! Nepilkite vandens į talpą daugiau, nei MAX rodiklis. Siekiant gauti geriausius rezultatus kiekvieną kartą naudokite šviežią mineralinį ar distiliuotą vandenį. Nenaudokite cheminio nukalkinto vandens ar kitokių skysčių.

5. Uždarykite vandens talpos dangtelį .

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

1. Įjunkite maitinimo laido kištuką į įžemintą elektros lizdą.
2. Pastatykite lygintuvą vertikalioje pozicijoje ir nustatykite norimą lyginimo temperatūrą pasukdami temperatūros reguliatorių iki atitinkamos pozicijos. Užsidegs indikatoriaus lemputė (7), rodanti šildymą.

ŽENKLAI ANT LYGINTUVO	TERMOSTATO REGULIAVIMAS	AUDINIO RŪŠIS
•	žema temperatūra	sintetinės medžiagos
••	vidutinė temperatūra	Šilkas, vilna
•••/max	aukšta temperatūra	medvilnė, linas

DĖMESIO! Patikrinkite ant etiketės nurodytą lyginimo temperatūrą. Jeigu nežinote kokia audinio rūšis, iš kurio pagamintas lyginamas drabužis, atitinkamą lyginimo temperatūrą reikia nustatyti lyginant vietoje, kuri nebus matoma dėvėjimo metu. Pradedame nuo žemiausios temperatūros ir palaipsniui ją didiname. Šilkas, vilna ir dirbtiniai audiniai - siekiant, kad nesusidarytų žvilgančios dėmes, lyginkite audinius ant išvirkščios pusės uždengiant kita, plona medžiaga. Nenaudokite purškiklio funkcijos, kad būtų išvengta dėmių lyginant. Aksomas ir panašios medžiagos lyginamos viena kryptimi, nelaikykite lygintuvo vienoje vietoje. Sintetinius audinius ir šilką lyginkite ant išvirkštinės pusės nenaudodami garų.

DĖMESIO! Visuomet pradėkite lyginimą nuo gaminių, kurie reikalauja lyginimo su žema temperatūra.

3. Kai lygintuvas pasiekia nustatytą temperatūrą kontrolinė lemputė pakeičia spalvą į žalią, palaukite akimirką ir galite pradėti lyginimą.

LYGINIMAS SU GARAIS

1. Patikrinkite, ar talpoje yra pakankamas kiekis vandens.
2. Nustatykite rekomenduojamą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS").
3. Pasirinkite atitinkamą garų nustatymą garų reguliavimo slankiklio pagalba.

DĖMESIO! Lyginimas su garais galimas tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai nuo •• iki •••) .

DĖMESIO! Pasiekęs nustatytą temperatūrą lygintuvas pardės gaminti garus. Įrenginys gamina labai aukštos temperatūros vandens garus

LYGINIMAS „BE GARŲ"

1. Nustatykite garų reguliatorių pozicijoje „BE GARŲ"
2. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS").

PURŠKIMO FUNKCIJA

Šią funkciją galima panaudoti esant stipriems susiglamžėjimams.

1. Patikrinkite, ar talpoje yra pakankamas vandens kiekis.
2. Norėdami sudrėkinti lyginamą audinį, kelis kartus paspauskite purškiklio mygtuką .

STIPRIOS GARŲ SROVĖS FUNKCIJA

Šią funkciją galima naudoti vertikalioje ir horizontalioje pozicijoje. Ji labai praverčia lyginant susiglamžėjimus ant drabužių, užuolaidų ir pan.

DĖMESIO! Lygintuvas išskiria didelį garų kiekį! Pavojus nudegti! Negalima nukreipti garų žmonių ar gyvūnų link!

APSAUGA NUO LAŠĖJIMO ANT DRIP

Lygintuvas turi apsaugą nuo lašėjimo: lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus, kai temperatūra yra per žema.

UŽBAIGUS LYGINIMĄ

1. Nustatykite temperatūros reguliatorių minimalioje pozicijoje.
2. Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
3. Užbaigus lyginimą su garais išpilkite vandenį iš talpos .
4. Pastatykite lygintuvą saugioje vietoje vertikalioje pozicijoje, kol atvės.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Niekuomet nedėkite lygintuvo į vandenį ir neplaukite po čiaupu.

1. Nuo lygintuvo pado nuvalykite kalkių gabaliukus ir kitas nuosėdas drėgno skudurėlio pagalba ir (skystos) valymo priemonės, neturinčios abrazyvinių medžiagų.

DĖMESIO! Kad pado paviršius nesusibraižytų, lygintuvo nelaikykite arti metalinių daiktų. Pado valymui negalima naudoti jokių valiklių nei kitų cheminių priemonių.

2. Nuvalykite viršutinę lygintuvo dalį drėgnu skudurėliu.
3. Reguliariai plaukite vandens talpą ir išpilkite po plovimo .

SELF CLEAN FUNKCIJA – SAVAIMINIS VALYMAS

Šią funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Ypač tuo atveju, kai vietoje distiliuot vandens naudojate vandenį iš čiaupo. Jeigu vanduo tam tikrame rajone yra labai kietas (t.y. lyginimo metu iš lygintuvo pado byra kalkių gabaliukai), šią funkciją naudokite dažniau.

1. Įsitikinkite, kad įrenginys nėra įjungtas į elektros šaltinį.
2. Nustatykite garų slankiklį pozicijoje „BE GARŲ”
3. Pripildykite talpą iki MAX lygio.
4. Įdėkite kištuką į įžemintą elektros lizdą.
5. Pasirinkite maksimalią lyginimo temperatūrą.
6. Kai užgesta kontrolinė lemputė , išjunkite lygintuvą iš elektros šaltinio.
7. Laikydami lygintuvą virš kriauklės, perkelkite slankiklį SELF CLEAN (2) kryptimi, tada švelniai purtykite lygintuvą. Iš lygintuvo pado pradės skverbtis garai ir karštas vanduo. Bus išplauti visi nešvarumai ir kalkių gabaliukai.
8. Išvalius vandens talpą, nuimkite pirštą nuo mygtuko SELF CLEAN. Veiksmą reikia pakartoti, jeigu lygintuve vis dar yra daug nešvarumų.

FUNKCIJA ANT CALC - AKTYVI ANTIKALKINĖ SISTEMA

Antikalkinis įdėklas padeda išvengti garų nagos apkalkėjimo. Jis visuomet aktyvus ir jo nereikia keisti.
Nenaudokite priemonių kalkių pašalinimui, nes tokiu būdu sunaikinsite antikalkinį įdėklą.

LAIKYMAS

1. Nustatykite garų reguliatorių pozicijoje „BE GARŲ” ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Išpilkite vandenį iš talpos.
3. Palaukite, kol lygintuvas atvės. Apsukite maitinimo laidą aplink lygintuvą.
4. Tuščią lygintuvą visuomet laikykite vertikalioje pozicijoje ant stabilaus paviršiaus.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.
Maitinimo laido ilgis: 1,9 m.

CE

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išver stas mašininiu būdu.
Kilus abejonėms, skaitykite jo angliš ką versiją.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Gludeklim jābūt savienotam ar iezemēts barošanas avots.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni. Gludināšanas laikā neļaujiet pieskarties gludeklim.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet bez uzraudzības gludekli, kas savienots ar ierīci barošanas tīkls.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kad nelietojat ierīci.
- Pirms tīrīšanas vispirms atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- Uzpildot vai iztukšojot ūdens tvertni, atvienojiet ierīci no ierīces barošanas avoti.
- Nekad nepieskarieties gludekļa apsildes virsmai, kad tā ir ieslēgta!
- Uz leju tvertnē ielejiet tikai ūdeni. Lai izvairītos no katlakmens veidošanās, ieteicams izmantot destilētu ūdeni dzelzs iekšējās daļas.
- Ielejot ūdeni tvertne, nepievienot bez ķimikālijām – tās var sabojāt ierīci.
- Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties karstām metāla daļām, karstam ūdenim vai tvaikiem.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Neizmantojiet ierīci ieslēgtu ārā.
- Gludināšanas laikā neatveriet ūdens tvertnes vāku.
- Gludeklis ir jāizmanto stabila virsma un uz šis ir pārtraukts.
- Gludekli nedrīkst lietot, ja tas ir nokritis bojājumu pazīmes vai ja no tā izplūst ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Pēc gludināšanas izlejiet tvertnē atlikušo ūdeni.
- Nekādā gadījumā negludiniet cilvēku vai dzīvnieku apģērbu vai materiālus.
- Nekad nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Neaptiniet strāvas vadu ap gludekli, kamēr tas nav atdzisis.
- Nenovietojiet ierīci elektrisko un gāzes plīšu, degļu, cepeškrāsns u.c. tuvumā.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja gludeklis ir novietots uz statīva, pārliecinieties, vai virsma, uz kuras tiek novietots statīvs, ir stabila.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst parametriem, kas norādīti uz ierīces datu plāksnītes.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

UZMANĪBU! Karsta virsma! Šis simbols norāda, ka ierīces virsma lietošanas laikā var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Pieskaršanās tai var izraisīt apdegumus; nepieskarieties ierīces karstajām virsmām, piemēram, gludekļa darba elementiem (gludekļa kājai), korpusa daļām, kas atrodas ierīces darba elementu tiešā tuvumā.

IERĪCES APRAKSTS

1. Tvaika regulēšanas slīdnis un gludekļa pašattīrīšanās funkcija
2. Maksimālās ūdens piepildīšanas indikators
3. Ūdens izsmidzināšanas poga
4. Tvaika pastiprināšanas poga
5. Temperatūras kontroles poga
6. 1,9 m grozāms strāvas vads
7. Darbības statusa
8. Tvertne ieslēgta ūdens ar ietilpību 220 ml
9. Pēda ar nepiedegošu pārklājumu
10. Izsmidzināšanas caurums
11. Ūdens pildījuma vāks
12. Rokturis
13. Aizmugurējais vāks/pamatne

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet visas uzlīmes, pārklājumus un aizsargplēvi dzelzs pēdas.
2. Nomazgājiet un izskalojiet mērtrauku.

UZMANĪBU! Lietojot gludekli pirmo reizi, var izdalīties dūmi. Šī parādība apstāsies pēc īss brīdis.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

TVERTNES UZPILDĪŠANA PRIEKŠ ŪDENS

1. Pārliecinies ka ierīce ir atvienota no elektrības tīkls.
2. Iestatiet tvaika vadības slīdni (1) pozīcijā "NO STEAM". .
3. Atveriet ūdens iepildes vāku (11).
4. Aiz muguras izmantojiet mērglāzi, lai piepildītu tvertni ūdens (8) līdz maksimālais līmenis. Pārbaudiet maksimālo ūdens līmeni, novietojot gludekli vertikālā stāvoklī.

UZMANĪBU! Neuzpildiet tvertni virs atzīmes MAX. Lai iegūtu labākos rezultātus, vienmēr izmantojiet svaigu demineralizētu vai destilētu ūdeni. Neizmantojiet ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citus šķidrumus.

5. Aizveriet ūdens uzpildes vāku (11).

IERĪCES IZMANTOŠANA

TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

1. Pievienojiet strāvas kontaktdakšu (6) iezemētai elektrības kontaktligzdai.
2. Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un iestatiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulēšanas pogu (5) līdz atbilstošu pozīciju. Indikatora lampiņa (7) iedegsies, signalizējot par sildīšanu.

MARĶĒJUMS UZ DZELZES	TERMOSTATA REGULĒŠANA	AUDUMA VEIDS
•	zema temperatūra	sintētiskie materiāli
••	vidējā temperatūra	zīds, vilna
•••/maks	paaugstināta temperatūra	kokvilna, lins

UZMANĪBU! Atzīmēts čeks uz etiķetes norādītā gludināšanas temperatūra. Ja nezināt auduma veidu, no kura izgatavots gludināmais izstrādājums, ir jānosaka atbilstošā gludināšanas temperatūra, izgludinot tā daļu, kas valkājot vai lietojot būs neredzama. Mēs sākam no zemāko temperatūru pakāpeniski pieaug. Zīds, vilna un mākslīgie audumi - lai novērstu spīdīgu plankumu veidošanās, gludiniet audumus kreisā puse pārklāta ar citu, plānu materiālu. Neizmantojiet mazgāšanas funkciju, lai gludināšanas laikā izvairieties no traipiem. Dzelzs samts un līdzīgi materiāli vienā virzienā, neturiet tos vienā vietā. Gludiniet sintētiskos audumus un zīdu ar iekšpusi, neizmantojot tvaiku.

UZMANĪBU! Vienmēr sāciet gludināt ar produkti, kuriem nepieciešama zemākā gludināšanas temperatūra.

3. Kad gludeklis sasniedz vēlamo temperatūru, indikators (7) nodziest, nedaudz pagaidiet un varat sākt gludināšanu.

GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

1. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (8).

2. Iestatiet ieteicamo temperatūru (skatiet: "TEMPERATURAS IESTATĪŠANA").
3. Izvēlieties atbilstošo tvaika iestatījumu aiz mugurasizmantojot regulēšanas slīdni (1).

UZMANĪBU! Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai augstākās gludināšanas temperatūrās (temperatūras iestatījumi no ●● līdz ●●●).

UZMANĪBU! Kad tiek sasniegta izvēlētā temperatūra, gludeklis sāks ražot tvaiku. Ierīce ražo tvaiku ļoti augstā temperatūrā!

GLUDINĀŠANA "BEZ TVAIKA"

1. Iestatiet tvaika regulatoru (1) pozīcijā "NO STEAM".
2. Iestatiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet: "TEMPERATURAS IESTATĪŠANA").

SMIDZINĀTĀJA FUNKCIJA

Šo funkciju var izmantot, lai noņemtu noturīgas krokas.

1. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (8).
2. Lai samitrinātu gludināto audumu, vairākas reizes nospiediet izsmidzināšanas pogu (3).

TVAIKA PASTIPRINĀŠANAS FUNKCIJA

Šo funkciju (4) var izmantot vertikālā un horizontālā stāvoklī. Tas ir noderīgi, lai noņemtu krokas pakarināmas drēbes, aizkari utt.

UZMANĪBU! Gludeklis izdala daudz karsta tvaika! Apdegumu risks! Nevērsiet tvaika strūklu pret cilvēki vai dzīvnieki!

ANTI DRIP AIZBĀZNIS

Gludeklis ir aprīkots ar pilienu apturēšanas funkciju: gludeklis automātiski pārtrauks ražot tvaiku, ja temperatūra ir pārāk zema.

PĒC PABEIGTA GLUDINĀŠANA

1. Iestatiet temperatūras pogu minimālajā pozīcijā.
2. Izņemiet strāvas kontaktdakšu (6) no elektrības kontaktligzdas.
3. Pēc Gludinot ar tvaiku, iztukšojiet ūdens tvertni (8).
4. Novietojiet gludekli drošā vietā vertikālā stāvoklī un pagaidiet, līdz tas atdziest.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī un neskalojiet to zem krāna

1. Nodzēst dzelzs zoles (9) skalas plāksnes un citi nosēdumi a izmantojot mitru drānu un (šķidru) neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.

UZMANĪBU! Lai gludināšanas virsmas virsma nesaskrāpētu, nenovietojiet gludekli metāla priekšmetu tuvumā. Uz leju Pēdas tīrīšanai neizmantojiet berzes spilventiņus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

2. Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
3. Regulāri izskalojiet tvertni ar ūdeni (8) un pēc tam iztukšojiet to skalošana.

SELF CLEAN FUNKCIJA – PAŠATTĪRĪŠANĀS

Šī funkcija ir jāizmanto vienu reizi divas nedēļas. It īpaši, ja destilēta ūdens vietā izmantojat krāna ūdeni. Ja ūdens jūsu reģionā ir ļoti ciets (t.i., gludināšanas laikā). dzelzs zoles nokrīt), funkcija jāizmanto biežāk.

1. Pārliecinies ka ierīce nav savienota ar barošanas avoti.
2. Iestatiet tvaika slīdni (1) pozīcijā “NO STEAM”. .
3. Uzpildiet tvertni līdz MAX līmenis.
4. Ievietojiet kontaktdakšu iezemēta elektrības kontaktligzda.
5. Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
6. Kad indikators nodziest, atvienojiet gludekli no strāvas avota.
7. Turot gludekli virs izlietnes, pēc tam pārvietojiet slīdni uz SELF CLEAN (2). tad viegli sakratiet gludekli. Tas No gludekļa zoles sāks izplūst tvaiks un karsts ūdens, kā arī tiks izskaloti netīrumi un kaļķakmens.
8. Pēc iztukšojiet ūdens tvertni, atlaidiet SELF CLEAN slīdni (2). Ja gludeklī joprojām ir daudz netīrumu, darbība jāatkārto.

ANTI CALC FUNKCIJA – AKTĪVA PRETKAĻĶU SISTĒMA

Pretkaļķa kasetne neļauj katlakmens aizsprostot tvaika izplūdes atveres. Tas joprojām ir aktīvs un nav jāmaina.
Neizmantojiet atkaļķošanas līdzekļus, jo tie var sabojāt pretkaļķa ieliktni.

UZGLABĀŠANA

1. Iestatiet tvaika regulatoru pozīcijā “NO STEAM”. un izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.
2. Iztukšojiet tvertniūdens (8).
3. Pagaidiet, līdz gludeklis atdziest. Aptiniet strāvas vadu ap gludekli.
4. Vienmēr glabājiet tukšu gludekli vertikālā stāvoklīstabila virsma.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.
Tīkla vada garums: 1,9 m.

CE

UZMANĪBU! MPM AGD SA patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.
Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een geaarde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt! Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, de kabel en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Koppel het apparaat los van de stroombron wanneer u de tank met water vult of leegmaakt.
- Raak de zoolplaat van het strijkijzer nooit aan als het is ingeschakeld!
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Om brandwonden te voorkomen, raak geen hete metalen onderdelen, heet water of stoom aan.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Open het deksel van het waterreservoir niet tijdens het strijken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- Richt nooit stoom op mensen of dieren.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Rol het aansluitsnoer pas om het strijkijzer als het is afgekoeld.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

LET OP! Heet oppervlakte! Dit symbool geeft aan dat het oppervlak van het apparaat tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen kan bereiken. Aanraking kan brandwonden veroorzaken; raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan, bijv. de werkelemen-

ten van het strijkijzer (de voet van het strijkijzer), delen van de behuizing die zich in de onmiddellijke nabijheid van de werkelementen van het apparaat bevinden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Stoomregelaar en zelfreinigende functie van het strijkijzer tegen afzettingen
2. Indicator voor maximaal waterniveau
3. Water sproeiknop
4. Knop voor hoge stoomimpact
5. Temperatuurregelknop
6. Roterende netkabel 1,9 m lang
7. Controlelampje voor bedrijfsstatus
8. Waterreservoir van 220 ml
9. Voet met antiaanbaklaag
10. Gat sluitring
11. Watervuldeksel
12. Handgreep
13. Achterbehuizing/basis

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Was en spoel de maatbeker.

WAARSCHUWING! Als je het strijkijzer voor het eerst gebruikt, kan er rook ontsnappen. Dit fenomeen stopt na een korte tijd.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de netspanning.
2. Zet de regelaar voor stoom (1) in de stand “GEEN STOOM” .
3. Open het watervuldeksel (11).
4. Gebruik een maatbeker en vul de watertank (8) tot het maximumniveau. Controleer het maximale waterpeil door het strijkijzer rechtop te zetten.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt. Voor de beste resultaten gebruik je elke keer vers gedemineraliseerd of gedestilleerd water. Gebruik geen chemisch ontkalkt water of andere vloeistoffen.

5. Sluit het watervuldeksel (11).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

TEMPERATUURINSTELLING

1. Steek de stekker van het netsnoer (6) in een geaard stopcontact.
2. Zet het strijkijzer rechtop en stel de gewenste strijktemperatuur in door de temperatuurregelknop (5) naar te draaien. Het indicatielampje (7) gaat branden om aan te geven dat er verwarmd wordt.

MARKERING OP HET IJZER	THERMOSTAAT AFSTELLEN	SOORT STOF
•	lage temperatuur	synthetische materialen
••	gemiddelde temperatuur	zijde, wol
•••/max	hoge temperatuur	katoen, linnen

WAARSCHUWING! Controleer de vereiste strijktemperatuur op het label . Als je het stoftype van het gestreken product niet kent, moet je de juiste strijktemperatuur bepalen door het deel van het product te strijken dat onzichtbaar zal zijn wanneer het gedragen of gebruikt wordt. We beginnen met de laagste temperatuur geleidelijk te verhogen . Zijde, wol en synthetische stoffen - om glimmende vlekken te voorkomen, strijk je de stoffen op links af met een andere dunne stof. Gebruik de wasmachine niet op om vlekken te voorkomen tijdens het strijken. IJzerfluweel en soortgelijke materialen in één richting, niet op één plaats houden. Strijk synthetische stoffen en zijde aan de linkerkant zonder stoom.

LET OP! Begin altijd met strijken vanaf producten die de laagste strijktemperatuur nodig hebben.

3. Als het strijkijzer de gewenste temperatuur bereikt, gaat het indicatielampje (7) uit, wacht even en je kunt beginnen met strijken.

STOOMSTRIJKEN

1. Controleer of er voldoende water in de tank zit (8).
2. Stel de aanbevolen temperatuur in (zie: "TEMPERATUURINSTELLING".).
3. Selecteer de juiste instelling voor het paar doortegebruiken met de aanpassingsschuif (1).

WAARSCHUWING! Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurinstellingen van -- tot ---) .

LET OP! Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, begint het strijkijzer stoom te produceren. Het apparaat genereert stoom op een zeer hoge temperatuur!

DROOG STRIJKEN

1. Zet de stoomregelaar (1) in de stand "GEEN STOOM" .
2. Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie: "TEMPERATUURINSTELLING".).

WASMACHINEFUNCTIE

Deze functie kan worden gebruikt om hardnekkige vouwen te verwijderen.

1. Controleer of er voldoende water in de tank zit (8).
2. Druk meerdere keren op de wasknop (3) om de te strijken stof te bevochtigen.

STERKE STOOMFUNCTIE

Deze functie (4) kan verticaal en horizontaal worden gebruikt. Het is handig voor het verwijderen van kreuken op hangende kleding, gordijnen enz.

LET OP! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar! Richt de stoomstraal niet op mensen of dieren!

ANTI-DRUIPSLOT

Het strijkijzer is uitgerust met een druppelvergrendelingsfunctie: het strijkijzer stopt automatisch met het produceren van stoom als de temperatuur te laag is.

NA STRIJKEN

1. Zet de temperatuurknop op de minimumstand.
2. Haal de stekker (6) uit het stopcontact.
3. Leeg het waterreservoir (8) na het strijken met stoom op .
4. Zet het strijkijzer veilig rechtop en wacht tot het is afgekoeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.

1. Verwijder kalk en andere afzettingen van de strijkvoet (9) met een vochtige doek en een (vloeibaar) niet-schurend reinigingsmiddel.

LET OP! Om ervoor te zorgen dat het oppervlak van de strijkzool onbeschadigd blijft, mag het strijkijzer niet in de buurt van metalen voorwerpen worden geplaatst. Reinigingsmiddelen, azijn en andere chemicaliën mogen niet worden gebruikt voor om de voet schoon te maken.

2. Neem de bovenkant van het strijkijzer af met een vochtige doek.
3. Spoel de tank regelmatig met water (8) en leeg hem na spoelen.

SELF CLEAN FUNCTIE VOOR ZELFREINIGING

Deze functie moet elke twee weken worden gebruikt. Vooral als je kraanwater gebruikt in plaats van gedestilleerd water. Als het water in de omgeving erg hard is (bijv. als bij het strijken van-af de strijkvoet kalkaanslag laat vallen), moet de functie vaker worden gebruikt.

1. Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op stroombron.
2. Zet de stoomschuif (1) in de stand “NO STEAM” .
3. Vul de tank tot het niveau MAX.
4. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
5. Selecteer de maximale strijktemperatuur.
6. Haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact als het indicatorlampje uitgaat.
7. Houd het strijkijzer boven de gootsteen en beweeg de schuifknop in de richting ZELF REINIGEN (2), na vervolgens het strijkijzer voorzichtig schudden. Er komt stoom en heet water uit de voet van het strijkijzer. Vuil en kalkaanslag worden weggespoeld.
8. Nadat het water uit de tank is gelopen, laat u de SELF CLEAN schuif (2) los. Herhaal de handeling als er nog steeds veel vuil in het strijkijzer zit.

ANTI CALC FUNCTIE - ACTIEF ANTIKALKSYSTEEM

Het antikalkpatroon voorkomt dat kalk de stoomuitlaatgaten verstopt. Het is nog steeds actief en hoeft niet te worden vervangen.
Gebruik geen kalkverwijderaar, want dan kan het antikalkpatroon kapotgaan.

OPSLAG

1. Zet de stoomregelaar op de stand “GEEN STOOM” en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het waterreservoir (8) leeg.
3. Wacht tot het strijkijzer is afgekoeld. Wikkel het netsnoer om het strijkijzer.
4. Bewaar het lege strijkijzer altijd rechtop op een stabiele ondergrond.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.
Lengte van het netsnoer: 1,9 m

WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Nigdy nie dotykaj stopy grzejnej żelazka, gdy jest ono włączone!
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie dotykaj gorących metalowych części, gorącej wody bądź pary, aby uniknąć oparzenia.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych,

umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół żelazka, dopóki nie ostygnie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol informuje, iż w trakcie używania powierzchnia urządzenia może osiągać bardzo wysokie temperatury. Ich dotkniecie może skutkować oparzeniem, nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia np. elementów robo-

czych żelazka (stopa żelazka), części obudowy znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie elementów roboczych urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

1. Suwak regulacji pary i funkcja samoczyszczenia żelazka z osadu
2. Wskaźnik maksymalnego napełnienia wodą
3. Przycisk spryskiwacza rozpylającego wodę
4. Przycisk silnego uderzenia pary
5. Pokrętło regulacji temperatury
6. Obrotowy przewód sieciowy o długości 1,9 m
7. Lampka kontrolna stanu pracy
8. Zbiornik na wodę o pojemności 220 ml
9. Stopa z powłoką nieprzywierającą
10. Otwór spryskiwacza
11. Pokrywa wlewu wody
12. Rączka
13. Tylna obudowa/podstawa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Umyj i wypłucz miarkę.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Ustaw suwak regulacji pary (1) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Otwórz pokrywę wlewu wody (11).
4. Za pomocą miarki napełnij zbiornik na wodę (8) do maksymalnego poziomu. Maksymalny poziom wody sprawdź stawiając żelazko w pozycji pionowej.

UWAGA! Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika MAX. W celu uzyskania najlepszych wyników używaj każdorazowo świeżej odmineralizowanej lub destylowanej wody. Nie używaj wody chemicznie odwapnionej ani jakichkolwiek innych płynów.

5. Zamknij pokrywę wlewu wody (11).

UŻYCIE URZĄDZENIA

USTAWIANIE TEMPERATURY

1. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego (6) do uziemionego gniazda elektrycznego.
2. Ustaw żelazko w pozycji pionowej i nastaw wymaganą temperaturę prasowania, obracając pokrętło regulacji temperatury (5) do odpowiedniego położenia. Lampka kontrolna (7) zaświeci się oznaczając nagrzewanie.

OZNACZENIE NA ŻELAZKU	REGULACJA TERMOSTATU	RODZAJ TKANINY
•	niska temperatura	materiały syntetyczne
••	średnia temperatura	jedwab, wełna
•••/max	wysoka temperatura	bawełna, len

UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie przykrywając innym, cienkim materiałem. Nie używaj funkcji spryskiwacza, by uniknąć powstawania plam przy prasowaniu. Aksamit i podobne materiały prasuj w jednym kierunku, nie przytrzymuj w jednym miejscu. Tkaniny syntetyczne i jedwab prasuj na lewej stronie bez użycia pary.
UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.

3. Kiedy żelazko osiągnie żądaną temperaturę lampka kontrolna (7) zgaśnie, odczekaj chwilę i można rozpocząć prasowanie.

PRASOWANIE PAROWE

1. Sprawdź, czy w zbiorniku (8) jest odpowiednia ilość wody.
2. Ustaw zalecaną temperaturę (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY").
3. Wybierz odpowiednie ustawienie pary za pomocą suwaka regulacji (1).

UWAGA! Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od •• do •••) .
UWAGA! Z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę. Urządzenie wytwarza parę wodną o bardzo wysokiej temperaturze!

PRASOWANIE „BEZ PARY"

1. Ustaw regulator pary (1) w położeniu „BRAK PARY" .
2. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY").

FUNKCJA SPRYSKIWACZA

Funkcji tej można używać w celu usunięcia opornych zagnieceń.
1. Sprawdź czy w zbiorniku (8) jest wystarczająca ilość wody.
2. Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (3).

FUNKCJA SILNEGO UDERZENIA PARY

Funkcji tej (4) można używać w pozycji pionowej i poziomej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itp.
UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani na zwierzęta!

BLOKADA KAPANIA ANTI DRIP

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelako automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska.

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

1. Ustaw pokrętło temperatury w pozycji minimalnej.
2. Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego (6) z gniazdka elektrycznego.
3. Po prasowaniu z użyciem pary opróżnij zbiornik wody (8).
4. Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce w pozycji pionowej i poczekaj, aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem

1. Zetrzyj ze stopy żelazka (9) płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej ściereczki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

UWAGA! Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyścików, octu ani innych środków chemicznych.

2. Przetrzyj górną część żelazka wilgotną ściereczką.
3. Regularnie płucz zbiornik wodą (8) i opróżniaj go po przepłukaniu.

FUNKCJA SELF CLEAN – SAMOOCZYSZCZANIE

Funkcji tej należy używać raz na dwa tygodnie. Zwłaszcza w przypadku gdy zamiast wody destylowanej używają Państwo wody z kranu. Jeśli woda w danej okolicy jest bardzo twarda (tzn. podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła prądu.
2. Ustaw suwak pary (1) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Napełnij zbiornik do poziomu MAX.
4. Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda elektrycznego.
5. Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
6. Gdy zgaśnie lampka kontrolna, odłącz żelazko od źródła prądu.
7. Trzymając żelazko nad zlewem, przesuń suwak w kierunku SELF CLEAN (2), po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem. Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda.Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
8. Po opróżnieniu zbiornika z wody, zwolnij suwak SELF CLEAN (2). Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

FUNKCJA ANTI CALC – AKTYWNY SYSTEM ANTYWAPIENNY

Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu otworów wylotu pary przez kamień. Jest on ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.
Nie używaj środków do usuwania kamienia, bo zniszczeniu może ulec wkład antywapienny.

PRZECHOWYWANIE

1. Ustaw regulator pary w pozycji „BRAK PARY” i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Opróżnij zbiornik na wodę (8).
3. Odczekaj, aż żelazko ostygnie. Owiń przewód sieciowy wokół żelazka.
4. Puste żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.
Długość przewodu sieciowego: 1,9 m

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCŢIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANŢA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
- Fierul trebuie conectat la o sursă de alimentare împământată.
- Păstraţi prudenţă deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii. Nu lăsați fierul să fie atins în timpul călcării.
- Nu scufundați aparatul, cablul și priza în apă sau alte lichide!
- Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat atunci când este conectat la sursa de alimentare.
- Nu agățați cablul pe muchii ascuțite și nu-l lăsați să intre în contact cu suprafețele fierbinți.
- Verificați periodic dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu utilizaţi un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitaţi repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul.
- Înainte de a începe curățarea, scoateți mai întâi ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.
- Când umpleți sau goliți rezervorul cu apă, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Nu atingeți niciodată talpa în timp ce este pornită!
- Turnați numai apă în rezervor. Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a evita acumularea de calcar pe părțile interioare ale fierului de călcat .
- Când turnați apă în rezervor, nu adăugați substanțe chimice – acestea pot deteriora dispozitivul.
- Nu atingeți piesele metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul pentru a evita arsurile.
- Nu folosiţi acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Aparatul este destinat numai uzului casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber .
- Nu deschideți capacul rezervorului de apă în timpul călcării.
- Fierul trebuie utilizat pe o suprafață stabilă și lăsat deoparte.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a căzut, prezintă semne de deteriorare sau dacă se scurge apă din acesta.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilităţi fizice, mentale, senzoriale reduse precum

și persoanele fără experienţă și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucţiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiţii de siguranţă, astfel încât riscurile asociate sunt înţelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.

- Dispozitivul și cablul acestuia păstraţi într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- Când călcarea este completă, aruncați apa rămasă în rezervor.
- Nu călcați, sub nicio formă, haine și materiale găsite pe oameni sau animale.
- Nu direcționați niciodată aburul către oameni sau animale.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectaţi ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu înfășurați cablul de conectare în jurul fierului de călcat până când nu s-a răcit.
- Nu așezați aparatul lângă sobe electrice și pe gaz, arzătoare, cuptoare etc.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanţă.
- Dacă fierul este așezat pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă tensiunea rețelei corespunde parametrilor specificați pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru siguranţa copiilor, vă rugăm să nu lăsaţi piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsaţi copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

ATENŢIE! Suprafață fierbinte! Acest simbol indică faptul că suprafața aparatului poate atinge temperaturi foarte ridicate în timpul utilizării. Atingerea acesteia poate duce la arsuri; nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, de exemplu, elementele de lucru ale fierului de călcat (piciorul fieru-

lui de călcat), părțile carcasei aflate în imediata vecinătate a elementelor de lucru ale aparatului.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Glisorul de control al aburului și funcția de autocurățare a fierului de călcat pentru îndepărtarea sedimentelor
2. Indicator maxim de umplere cu apă
3. Buton pulverizator cu pulverizare apă
4. Butonul Steam Boost
5. Buton de control al temperaturii
6. Cablu de alimentare pivotant de 1,9 m
7. Indicator luminos al stării de funcționare
8. Rezervor de apă de 220 ml
9. Talpă cu înveliș antiaderent
10. Deschiderea mașinii de spălat
11. Capac de umplere cu apă
12. Mâner
13. Capac/suport spate

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate autocolantele, capacele și folia de protecție de pe talpă.
2. Spălați și clătiți măsura dozatoare.

ATENȚIE! Fumul poate ieși atunci când utilizați fierul de călcat pentru prima dată. Acest fenomen se va opri după un timp scurt.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețea.
2. Setați glisorul de control al aburului (1) în poziția „FĂRĂ ABUR”.
3. Deschideți capacul rezervorului de apă (11).
4. Utilizați măsura dozatoare pentru a umple rezervorul de apă(8) până la nivelul maxim. Verificați nivelul maxim al apei plasând fierul de călcat în poziție verticală.

ATENȚIE! Nu umpleți rezervorul deasupra indicatorului MAX. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați apă proaspătă demineralizată sau distilată în orice moment. Nu utilizați apă decalcifiată chimic sau alte lichide.

5. Închideți capacul rezervorului de apă (11).

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

SETAREA TEMPERATURII

1. Conectați fișa cablului de alimentare (6) la o priză electrică împământată.
2. Așezați fierul de călcat în poziție verticală și setați temperatura de călcare necesară rotind butonul de control al temperaturii (5) în poziția dorită. Indicatorul luminos (7) se va aprinde pentru a indica încălzirea.

MARCAREA PE FIER	REGLAREA TERMOSTATULUI	TIPUL ȚESĂTURII
•	temperatură scăzută	Materiale sintetice
••	Temperatura medie	mătase, lână

•••/max	Temperatură ridicată	bumbac, in

ATENŢIE! Verificaţi temperatura de călcare necesară marcată pe etichetă. Dacă nu cunoaşteţi tipul de ţesătură din care călcaţi, ar trebui să determinaţi temperatura corectă de călcare călcând o parte a acesteia care va fi invizibilă atunci când este purtată sau folosită. Începem cu cea mai scăzută temperatură, crescând treptat. Mătase, lână şi ţesături false – pentru a preveni petele strălucitoare, călcaţi ţesăturile pe dos şi acoperiţi cu o altă ţesăturăsubţire. Nu utilizaţi funcţia pulverizatorului pentru a evita petele la călcare. Catifea de fier şi materiale similare într-o direcţie, nu se ţin într-un singur loc. Ţesături sintetice din fier şi mătase pe dos, fără abur.
ATENŢIE! Începeţi întotdeauna camera de călcat cu produse care necesită cea mai scăzută temperatură de călcat.

3. Când fierul de călcat a atins temperatura dorită, indicatorul luminos (7) se va stinge, aşteptaţi un moment şi călcarea poate începe.

CĂLCAT CU ABURI

1. Verificaţi dacă există o cantitate adecvată de apă în rezervor (8).
2. Setaţi temperatura recomandată (vezi: „SETAREA TEMPERATURII”).
3. Selectaţi setarea corespunzătoare aaburului utilizând glisorul dereglare (1).

ATENŢIE! Călcarea cu aburi este posibilă numai la temperaturi mai ridicate de călcare (setări de temperatură de la •• la •••).
ATENŢIE! De îndată ce temperatura selectată este atinsă, fierul va începe să producă abur. Dispozitivul produce abur la o temperatură foarte ridicată!

CĂLCAREA „FĂRĂ ABUR”

1. Rotiţi controlul aburului (1) în poziţia „FĂRĂ ABUR”.
2. Setaţi temperatura de călcare recomandată (vezi: „SETAREA TEMPERATURII”).

FUNCŢIA DE SPĂLARE

Această funcţie poate fi utilizată pentru a elimina cutele încăpăţânate.

1. Verificaţi dacă există suficientă apă în rezervor (8).
2. Pentru a umezi ţesătura care urmează să fie călcată, apăsaţi butonul de pulverizare (3) de mai multe ori.

FUNCŢIE PUTERNICĂ DE AMPLIFICARE A ABURULUI

Această funcţie (4) poate fi utilizată atât în poziţie verticală, cât şi orizontală. Este util pentru îndepărtarea cutelor de pe agăţarea hainelor, perdelelor etc.
ATENŢIE! Fierul de călcat elimină o cantitate mare de abur fierbinte! Risc de arsuri! Nu direcţionaţi jetul de abur către oameni sau animale!

OPRIRE PICURARE ANTI DRIP

Fierul de călcat este echipat cu o funcţie de oprire prin picurare: gelaco va opri automat producerea aburului atunci când temperatura este prea scăzută.

DUPĂ CĂLCARE

1. Rotiţi selectorul de temperatură în poziţia minimă.
2. Deconectaţi cablul de alimentare (6) de la priză.
3. După călcarea cu aburi, goliţi rezervorul de apă (8).

4. Puneți fierul într-un loc sigur într-o poziție verticală și lăsați-l să se răcească.

CURĂȚAREA ŞI ÎNTREŢINERE

ATENŢIE! Nu scufundați niciodată fierul de călcat în apă și nu îl clătiți sub jet de apă

1. Ștergeți depunerile de calcar și alte depuneri de pe talpă (9) cu o cârpă umedă și un detergent (lichid) neabraziv.

ATENŢIE! Pentru a vă asigura că suprafața tălpii rămâne nezgâriată, fierul nu trebuie așezat lângă obiecte metalice. Nu utilizați tampoane de curățare, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

2. Ștergeți partea superioară a fierului cu o cârpă umedă.
3. Clătiți rezervorul în mod regulat cu apă (8) și goliți-l după spălare.

FUNCȚIA SELF CLEAN

Această caracteristică trebuie utilizată o dată la două săptămâni. Mai ales dacă utilizați apă de la robinet în loc de apă distilată. Dacă apa din zonă este foarte dură (adică plăcile de calcar cad de pe talpă în timpul călcării), utilizați funcția mai des.

1. Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la o sursă de alimentare.
2. Setați glisorul de abur (1) în poziția „NO PAIR”.
3. Umpleți rezervorul până la nivelul MAX.
4. Introduceți ștecherul într-o priză electrică împământată.
5. Selectați temperatura maximă de călcare.
6. Când indicatorul luminos se stinge, deconectați fierul de la sursa de alimentare.
7. Ținând fierul de călcat deasupra chiuvetei, mutați glisorul spre SELF CLEAN (2) și agitați ușor fierul de călcat. Aburul și apa fierbinte vor începe să iasă din talpă. Impuritățile și plăcile de piatră vor fi spălate.
8. Odată ce rezervorul a fost golit de apă, eliberați glisorul SELF CLEAN (2). Repetați dacă există încă multă murdărie în fier.

FUNCȚIA ANTI CALC – SISTEM ACTIV ANTICALC

Inserția anticalcar împiedică calcarul să înfunde orificiile de evacuare a aburului. Este încă activ și nu trebuie înlocuit.
Nu utilizați agenți de detartrare, deoarece cartușul anticalcar poate fi deteriorat.

MAGAZIN

1. Rotiți controlul aburului în poziția „FĂRĂ abur” și scoateți ștecherul din priza de rețea.
2. Goliți rezervorul de apă (8).
3. Lăsați fierul să se răcească. Înfășurați cablul de alimentare în jurul fierului de călcat.
4. Depozitați întotdeauna un fier de călcat gol într-o poziție verticală pe o suprafață stabilă.

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrişi pe plăcuţa de fabricaţie a produsului.
Lungimea cablului de reţea: 1,9 m

ATENŢIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.
Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să citiți versiunea în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Утюг должен быть подключен к заземленному источнику питания.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети! Не позволяйте прикасаться к утюгу во время утюжения.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Утюг нельзя оставлять без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.
- Перед очисткой сначала выньте вилку из розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- При заполнении бака водой или его опорожнении отключите прибор от источника питания .
- Никогда не прикасайтесь к подошве включенного утюга!
- Заполняйте резервуар исключительно водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета внутри утюга.
- Наливая воду в резервуар для воды, не добавляйте в нее никаких химикатов - они могут повредить устройство.
- Не прикасайтесь к горячим металлическим деталям, горячей воде или пару во избежание ожогов.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Прибор предназначен только для бытового использования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не открывайте крышку резервуара для воды во время глажения.
- Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и ставить на такую поверхность.

- Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или из него вытекает вода.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети не должны играть с устройством.
- По окончании утюжения слейте воду, оставшуюся в резервуаре.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя утюжить одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.
- Категорически запрещается направлять струю пара на людей или животных.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не наматывайте соединительный шнур на утюг, пока он не остынет.
- Не ставьте устройство рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовками и т. п.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Если утюг ставится на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- Перед включением устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке устройства.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушения!**

ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! Этот символ указывает на то, что во время использования поверхность прибора может нагреваться до очень высоких температур. Прикосновение к ней может привести к ожогам; не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, например, к рабочим элементам утюга (ножке утюга), частям корпуса, расположенным в непосредственной близости от рабочих элементов прибора.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Ползунок регулировки подачи пара и функция самоочистки утюга от нагара
2. Индикатор максимального уровня воды
3. Кнопка распыления воды
4. Кнопка воздействия пара
5. Ручка управления температурой
6. Вращающийся сетевой кабель длиной 1,9 м
7. Световой индикатор рабочего состояния
8. Резервуар для воды вместимостью 220 мл
9. Лапка с антипригарным покрытием
10. Отверстие для шайбы
11. Крышка заливной горловины для воды
12. Ручка
13. Задний корпус/основание

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите все наклейки, накладки и защитную пленку с подошвы утюга.
2. Вымойте и ополосните мерный стакан.

ВНИМАНИЕ! При первом использовании утюга возможно выделение дыма. Это явление прекратится через некоторое время.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от электросети.
2. Установите регулятор подачи пара (1) в положение «NO steam» .
3. Откройте крышку водяного бака (11).
4. Используя мерный стакан, заполните резервуар для воды (8) до максимального уровня. Проверьте максимальный уровень воды, поставив утюг в вертикальное положение.

ВНИМАНИЕ! Не заполняйте резервуар выше отметки MAX. Для достижения наилучших результатов каждый раз используйте свежую деминерализованную или дистиллированную воду. Не используйте химически очищенную от накипи воду или любые другие жидкости.

5. Закройте крышку водяного бака (11).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Вставьте вилку сетевого кабеля (6) в заземленную электрическую розетку.
2. Установите утюг в вертикальное положение и задайте необходимую температуру глажения, повернув ручку регулятора температуры (5) в соответствующее положение. Индикатор (7) загорится, указывая на нагрев.

МАРКИРОВКА НА ЖЕЛЕЗЕ	РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИ
•	низкая температура	синтетические материалы
••	средняя температура	шёлк, шерсть
•••/MAX	высокая температура	хлопок, лён

ВНИМАНИЕ! Проверьте требуемую температуру глажения, указанную на этикетке . Если тип ткани гладимого изделия неизвестен, то правильную температуру глажения следует определять, проглаживая ту часть изделия, которая будет незаметна при носке или использовании. Мы начинаем с самой низкой температуры, постепенно ее повышая. Шелковые, шерстяные и искусственные ткани - для предотвращения блестящих пятен проглаживайте ткани с левой стороны , накрывая другой тонкой тканью. Не используйте функцию стиральной машины во избежание появления пятен при глажении. Железный бархат и подобные материалы в одном направлении, не держаться на одном месте. Синтетические ткани и шелк гладить с левой стороны без пара.

ВНИМАНИЕ! Всегда начинайте глажение с изделий , требующих самой низкой температуры глажения.

3. Когда утюг достигнет нужной температуры, индикатор (7) погаснет, подождите немного, и можно начинать гладить.

УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

1. Проверьте, достаточно ли воды в баке (8).
2. Установите рекомендуемую температуру (см: «ТЕМПЕРАТУРНАЯ НАСТРОЙКА»).
3. Выберите соответствующую настройку для пары пос помощью регулятора настройки (1).

ВНИМАНИЕ! Глажение с паром возможно только при более высоких температурах глажения (температурные установки от -- до ---).

ВНИМАНИЕ! Как только будет достигнута выбранная температура, утюг начнет генерировать пар. Устройство генерирует пар при очень высокой температуре!

УТЮЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

1. Установите регулятор подачи пара (1) в положение «NO steam» .
2. Установите рекомендуемую температуру глажения (см: «ТЕМПЕРАТУРНАЯ НАСТРОЙКА»).

ФУНКЦИЯ ПРОМЫВКИ

Эта функция может быть использована для удаления трудноразрешимых складок.

1. Проверьте, достаточно ли воды в баке (8).

2. Чтобы увлажнить ткань, подлежащую глажению, несколько раз нажмите кнопку промывки (3).

ФУНКЦИЯ СИЛЬНОГО ПАРА

Эта функция (4) может использоваться как в вертикальном, так и в горизонтальном положении. Он полезен для удаления складок на висящей одежды, штор и т.д.

ВНИМАНИЕ! Утюг выбрасывает много горячего пара! Опасность получения ожогов! Не направляйте струю пара на людей или животных!

ЗАМОК ANTI DRIP

Утюг оснащен функцией блокировки капель: при слишком низкой температуре утюг автоматически прекращает подачу пара.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ГЛАЖЕНИЯ

1. Установите ручку температуры в минимальное положение.
2. Выньте сетевую вилку (6) из розетки.
3. После глажения с паром опорожните резервуар для воды (8).
4. Поместите утюг в безопасное вертикальное положение и подождите, пока он остынет.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном.

1. Удалите накипь и другие отложения с ножки утюга (9) с помощью влажной ткани и (жидкого) неабразивного чистящего средства.

ВНИМАНИЕ! Чтобы поверхность подошвы не поцарапалась, не следует ставить утюг рядом с металлическими предметами. Нельзя использовать чистящие средства, уксус и другие химические вещества для очистки стопы.

2. Протрите верхнюю часть утюга влажной тканью.
3. Регулярно промывайте бак водой (8) и опорожняйте его после промывки.

ФУНКЦИЯ SELF CLEAN ДЛЯ САМООЧИСТКИ

Данную функцию следует использовать один раз в две недели. Особенно если вы используете не дистиллированную, а водопроводную воду. Если вода в данной местности очень жесткая (например, при глажке с сайта лапка утюга роняет плиты накипи), то эту функцию следует использовать чаще.

1. Убедитесь, что устройство не подключено к источнику питания .
2. Установите регулятор подачи пара (1) в положение «NO STEAM» .
3. Заполните бак до уровня MAX.
4. Вставьте вилку в заземленную электрическую розетку .
5. Выберите максимальную температуру глажения.
6. Когда индикатор погаснет, отключите утюг от источника питания.
7. Держа утюг над раковиной, переместите ползунок в направлении SELF CLEAN (2), после затем осторожно встряхните утюг. Пар и горячая вода начнут выходить из ножки утюга. Грязь и известковый налет будут смыты.
8. После слива воды из бака отпустите регулятор SELF CLEAN (2). Повторите операцию, если в утюге по-прежнему много грязи.

ФУНКЦИЯ ANTI CALC - АКТИВНАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ

Противоизвестковый картридж предотвращает засорение отверстий для выхода пара накипью. Он по-прежнему активен и не нуждается в замене.
Не используйте средство для удаления накипи, так как это может привести к разрушению картриджа с антинакипином.

ХРАНЕНИЕ

1. Установите регулятор пара в положение «NO steam» и выньте вилку из сетевой розетки.
2. Опорожнение резервуара для воды (8).
3. Подождите, пока утюг остынет. Обмотайте шнур питания вокруг утюга.
4. Всегда храните пустой утюг в вертикальном положении на устойчивой поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.
Длина шнура питания: 1,9 м.

ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство было подвергнуто машинному переводу.
В случае сомнений следует обратиться к его англоязычной версии.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Žehlička by mala byť pripojená k uzemnenému zdroju napájania.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti. Počas žehlenia nedovoľte, aby ste sa žehličky dotkli.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nenechávajte žehličku bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Keď spotrebič nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pri plnení alebo vyprázdňovaní nádrže vodou odpojte spotrebič od zdroja napájania .
- Nikdy sa nedotýkajte žehliacej plochy, kým je zapnutá!
- Do nádrže nalejte iba vodu. Odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa na vnútorných častiach železa.
- Pri nalievaní vody do nádrže do nej nepridávajte žiadne chemikálie - mohli by poškodiť zariadenie.
- Nedotýkajte sa horúcich kovových častí, horúcej vody alebo pary, aby ste predišli popáleniu.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Počas žehlenia neotvárajte veko nádržky na vodu.
- Žehlička sa musí použiť na stabilnom povrchu a odložiť nabok.
- Žehlička by sa nemala používať, ak spadla, vykazuje známky poškodenia alebo ak z nej uniká voda.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne preškolené

o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Po dokončení žehlenia zlikvidujte zvyšnú vodu v nádrži.
- Za žiadnych okolností nežehlite oblečenie a materiály nájdené na ľuďoch alebo zvieratách.
- Nikdy nesmerujte paru na ľudí alebo zvieratá.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Spojovací kábel nenavíjajte okolo žehličky, kým nevychladne.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Ak je žehlička umiestnená na stojane, uistite sa, že povrch, na ktorom je stojan umiestnený, je stabilný.
- Predtým, než zariadenie zapnete, skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenia!**

POZOR! Horúci povrch! Tento symbol označuje, že povrch spotrebiča môže počas používania dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Dotyk s ním môže spôsobiť popáleniny; nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča, napr. pracovných prvkov žehličky (nohy žehličky), častí krytu nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracovných prvkov spotrebiča.

POPIS ZARIADENIA

1. Posuvník regulácie pary a samočistiaca funkcia žehličky na odstránenie sedimentu
2. Indikátor maximálneho naplnenia vody
3. Tlačidlo rozprašovača vody
4. Tlačidlo Steam Boost
5. Gombík regulácie teploty
6. 1,9 motočný napájací kábel
7. Kontrolka prevádzkového stavu
8. 220 ml nádržka na vodu
9. Žehliaca plocha s nepriľnavým povlakom
10. Otvorenie ostrekovača
11. Kryt vodnej nádrže
12. Držadlo
13. Zadný kryt/stojan

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky nálepky, krytky a ochrannú fóliu z podrážky.
2. Odmerku umyte a opláchnite.

POZOR! Dym môže vyjsť pri prvom použití žehličky. Tento jav sa po krátkej chvíli zastaví.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NAPĹŇANIE NÁDOBY NA VODU

1. Uistite sa, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.
2. Posuvník regulácie pary (1) sa prepne do polohy „NO STEAM“.
3. Otvorte kryt náplne vody (11).
4. Použite odmerku na naplnenie nádržky na vodu [8] na maximálnu úroveň. Skontrolujte maximálnu hladinu vody umiestnením žehličky do zvislej polohy.

POZOR! Nenapĺňajte zásobník nad indikátorom MAX. Na dosiahnutie najlepších výsledkov vždy používajte čerstvú demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Nepoužívajte chemicky odvápnenú vodu ani iné tekutiny.

5. Zatvorte kryt nádrže na vodu (11).

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

NASTAVENIE TEPLOTY

1. Zapojte zástrčku sieťového kábla (6) do uzemnenej elektrickej zásuvky.
2. Žehličku umiestnite do zvislej polohy a nastavte požadovanú teplotu žehlenia otočením gombíka regulácie teploty (5) do požadovanej polohy. Kontrolka (7) sa rozsvieti, čím signalizuje ohrev.

ZNAČENIE NA ŽEHLIČKE	NASTAVENIE TERMOSTATU	TYP TKANINY
•	nízka teplota	Syntetické materiály
••	Priemerná teplota	hodváb, vlna
•••/max	Vysoká teplota	bavlna, ľan

POZOR! Skontrolujte požadovanú teplotu žehlenia vyznačenú na štítku. Ak nepoznáte typ látky, z ktorej žehlíte, mali by ste určiť správnu teplotu žehlenia žehlením jej časti, ktorá bude pri nosení alebo používaní neviditeľná. Začíname s najnižšou teplotou a postupne ju zvyšujeme. Hodváb, vlna a umelé tkaniny – aby sa zabránilo lesklým škvrnám, naruby vyžehlite tkaniny a zakryte ďalšou tenkou tkaninou . Nepoužívajte funkciu rozprašovača, aby ste predišli škvrnám pri žehle-

ní. Železný zamat a podobné materiály v jednom smere, nedržte na jednom mieste. Syntetické tkaniny a hodváb žehlite naruby bez naparovania.

POZOR! Vždy začnite žehliacu miestnosť výrobkami ktoré vyžadujú najnižšiu teplotu žehlenia.

3. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka (7) zhasne, chvíľu počkajte a žehlenie sa môže začať.

PARNÉ ŽEHLENIE

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatočné množstvo vody (8).
2. Nastavte odporúčanú teplotu (pozri: „NASTAVENIE TEPLOTY“).
3. Vyberte príslušné nastavenie parypomocou nastavovacieho posúvača(1).

POZOR! Žehlenie v pare je možné len pri vyšších teplotách žehlenia (nastavenie teploty od •• do •••).

POZOR! Akonáhle sa dosiahne zvolená teplota, žehlička začne produkovať paru. Zariadenie produkuje paru pri veľmi vysokej teplote!

ŽEHLENIE „BEZ PARY“

1. Otočte regulátor pary (1) do polohy „NO STEAM“.
2. Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozri: „NASTAVENIE TEPLOTY“).

FUNKCIA OSTREKOVAČA

Túto funkciu je možné použiť na odstránenie tvrdohlavých záhybov.

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody (8).
2. Ak chcete látku na žehlenie navlhčiť, niekoľkokrát stlačte tlačidlo spreja (3).

SILNÁ FUNKCIA ZOSILŇOVANIA PARY

Táto funkcia (4) môže byť použitá vo vertikálnej aj horizontálnej polohe. Je užitočný na odstránenie záhybov na závesnom oblečení, záclonách atď.

POZOR! Žehlička vyvrhuje veľké množstvo horúcej pary! Riziko popálenia! Nesmerujte prúd pary na ľudí alebo zvieratá!

ZASTAVENIE ODKVAPKÁVANIA ANTI DRIP

Žehlička je vybavená funkciou zastavenia odkvapkávania: gelaco automaticky prestane produkovať paru, keď je teplota príliš nízka.

PO VYŽEHLENÍ

1. Otočte teplotný volič do minimálnej polohy.
2. Odpojte sieťový kábel (6) z elektrickej zásuvky.
3. Po žehlení parou vyprázdnite nádržku na vodu (8).
4. Položte žehličku na bezpečné miesto vo vzpriamenej polohe a nechajte ju vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Nikdy neponárajte žehličku do vody ani ju neoplachujte pod kohútikom

1. Vodný kameň a iné usadeniny utrite zo žehliacej plochy (9) vlhkou handričkou a (tekutým) neabrazívnym čistiacim prostriedkom.

POZOR! Aby sa zabezpečilo, že povrch žehliacej plochy zostane nepoškriabaný, žehlička by nemala byť umiestnená v blízkosti kovových predmetov. Na čistenie podrážky nepoužívajte čistiace vankúšiky, ocot ani iné chemikálie .

2. Hornú časť žehličky utrite vlhkou handričkou.
3. Nádrž pravidelne opláchnite vodou (8) a po prepláchnutí ju vyprázdnite.

FUNKCIA SELF CLEAN

Táto funkcia by sa mala používať raz za dva týždne. Najmä ak namiesto destilovanej vody používate vodu z vodovodu. Ak je voda v oblasti veľmi tvrdá (t.j. vodný kameň dlaždice padajú z vodiacej plochy počas žehlenia), používajte túto funkciu častejšie.

1. Uistite sa, že spotrebič nie je pripojený k zdroju napájania.
2. Parný posúvač (1) sa nastaví do polohy „NO PAIR“.
3. Naplňte nádrž na úroveň MAX.
4. Zasuňte zástrčku do uzemnenej elektrickej zásuvky.
5. Vyberte maximálnu teplotu žehlenia.
6. Keď kontrolka zhasne, odpojte žehličku od zdroja napájania.
7. Držte žehličku nad umývadlom, posuňte posúvač smerom k SELF CLEAN (2) a jemne pretrepte žehličku. Z podrážkovacej dosky začne vychádzať para a horúca voda. Nečistoty a kamenné dlaždice budú zmyté.
8. Po vyprázdnení nádrže vodou uvoľnite posúvač SELF CLEAN (2). Opakujte, ak je v žehličke stále veľa nečistôt.

FUNKCIA ANTI CALC – AKTÍVNY ANTI-CALC SYSTÉM

Vložka proti vodnému kameňu zabraňuje upchatiu otvorov na výstupe pary vodným kameňom. Je stále aktívny a nie je potrebné ho vymieňať.
Nepoužívajte odvápňovacie prostriedky, pretože náplň proti vodnému kameňu môže byť poškodená.

OBCHOD

1. Otočte regulátor pary do polohy „NO STEAM“ a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyprázdnite nádržku na vodu (8).
3. Nechajte žehličku vychladnúť. Omotajte sieťový kábel okolo žehličky.
4. Prázdnu žehličku vždy skladujte vo zvislej polohe na stabilnom povrchu.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.
Dĺžka napájacieho kábla: 1,9 m

POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Táto príručka bola strojovo preložená.
Ak máte akékoľvek pochybnosti, prečítajte si anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайтети інструкцію з експлуатації.
- Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду .
- Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- Ніколи не торкатися підошви пристрою, коли він увімкнений!
- Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- Не торкатися гарячих металевих частин, гарячої води або пари, щоб уникнути опіків.
- Не використовувати пристрій не за призначенням.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.

- Праску необхідно використовувати на стійкій поверхні і класти на таку поверхню.
- Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Ніколи не спрямовувати пар на людей або тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконатися, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконатися, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській табличці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**

УВАГА! Гаряча поверхня! Цей символ вказує на те, що під час використання поверхня приладу може нагріватися до дуже високих температур. Дотик до неї може призвести до опіків; не торкайтеся гарячих поверхонь приладу, наприклад, робочих елементів праски (підошви праски), частин корпусу, розташованих у безпосередній близькості від робочих елементів приладу.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Повзунок керування подачею пари та функція самоочищення праски від накипу
2. Індикатор максимального рівня води
3. Кнопка розпилення води
4. Кнопка подачі високої пари
5. Ручка регулювання температури
6. Обертовий мережевий кабель довжиною 1,9 м
7. Індикатор робочого стану
8. Резервуар для води на 220 мл
9. Ніжка з антипригарним покриттям
10. Отвір для шайби
11. Кришка резервуара для води
12. Ручка.
13. Задній кожух/підстава

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть усі наклейки, накладки та захисну плівку з ніжки праски.
2. Вимийте і сполосніть мірний стакан.

УВАГА! Під час першого використання праски може виходити дим. Це явище припиниться через деякий час.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Переконайтеся, що пристрій відключено від мережі.
2. Встановіть регулятор подачі пари (1) в положення «NO steam» .
3. Відкрийте кришку заливної горловини для води (11).
4. За допомогою мірної склянки наповніть резервуар для води (8) до максимального рівня. Перевірте максимальний рівень води, поставивши праску у вертикальне положення.

УВАГА! Не заповнюйте резервуар вище індикатора MAX. Для досягнення найкращих результатів щоразу використовуйте свіжу демінералізовану або дистильовану воду. Не використовуйте хімічно очищену від накипу воду або будь-які інші рідини.

5. Закрийте кришку резервуара для води (11).

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

1. Вставте вилку мережевого кабелю (6) в заземлену електричну розетку.
2. Встановіть праску у вертикальному положенні та встановіть необхідну температуру прасування, повернувши ручку регулювання температури (5) у відповідне положення. Індикаторна лампочка (7) загориться, вказуючи на нагрівання.

МАРКУВАННЯ НА ПРАСЦІ	РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИНИ
•	низька температура	синтетичні матеріали
••	середня температура	шовк, шерсть
•••/max	висока температура	бавовна, льон

УВАГА! Перевірте необхідну температуру прасування, зазначену на етикетці . Якщо ви не знаєте тип тканини виробу, що прасується, правильну температуру прасування слід визначити, пропрасувавши ту частину виробу, яка буде невидимою при носінні або використанні. Ми починаємо з найнижчої температури, поступово підвищуючи її. Шовк, вовна та штучні тканини - для запобігання блискучих плям, прасуйте тканини з лівого боку, накриваючи іншою тонкою тканиною. Не використовуйте функцію прання, щоб уникнути появи плям під час прасування. Гладьте оксамит і подібні матеріали в одному напрямку, не утримуйте на одному місці. Прасуйте синтетичні тканини та шовк з лівого боку без пари.
УВАГА! Завжди починайте прасування з виробів, які потребують найнижчої температури прасування.

3. Коли праска досягне потрібної температури, індикатор (7) згасне, зачекайте трохи і можете починати прасування.

ПРАСУВАННЯ ПАРОЮ

1. Переконайтеся, що в резервуарі достатньо води (8).
2. Встановіть рекомендовану температуру (див: «НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».).
3. Виберіть відповідне налаштування для пари задопомогоюзадопомогою повзунка регулювання (1).

УВАГА! Парове прасування можливе лише при високих температурах прасування (налаштування температури від -- до ---).
УВАГА! Щойно буде досягнуто обраної температури, праска почне генерувати пару. Пристрій генерує пару дуже високої температури!

ПРАСУВАННЯ «БЕЗ ПАРИ»

1. Встановіть регулятор подачі пари (1) в положення «БЕЗ пари» .
2. Встановіть рекомендовану температуру прасування (див: «НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».).

ФУНКЦІЯ ПРАННЯ

Цю функцію можна використовувати для видалення стійких складок.

1. Переконайтеся, що в резервуарі достатньо води (8).
2. Щоб зволожити тканину, що прасується, кілька разів натисніть кнопку прасування (3).

СИЛЬНА ФУНКЦІЯ ПОДАЧІ ПАРИ

Цю функцію (4) можна використовувати вертикально і горизонтально. Це корисно для усунення складок на висячому одязі, шторах тощо.

УВАГА! Праска викидає багато гарячої пари! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Не спрямовуйте струмінь пари на людей або тварин!

БЛОКУВАННЯ ПРОТИ ПАДІННЯ

Праска оснащена функцією захисту від крапель: ironako автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає занадто низькою.

ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ ПРАСУВАННЯ

1. Встановіть ручку температури в мінімальне положення.
2. Вийміть мережеву вилку (6) з розетки.
3. Після прасування парою спорожніть резервуар для води (8).
4. Поставте праску в безпечне вертикальне положення і зачекайте, поки вона охолоне.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Ніколи не занурюйте праску у воду і не промивайте її під краном

1. Витріть вапняний наліт та інші відкладення з підошви праски (9) за допомогою вологої тканини та (рідкого) неабразивного миючого засобу.

УВАГА! Щоб поверхня підошви не залишалася подряпаною, праску не слід ставити поруч з металевими предметами. Не можна використовувати миючі засоби, оцет та інші хімічні речовини для очищення стопи.

2. Протріть верхню частину праски вологою ганчіркою.
3. Регулярно промивайте бак водою (8) і спорожняйте його після промивання.

ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ SELF CLEAN ДЛЯ САМООЧИЩЕННЯ

Цю функцію слід використовувати раз на два тижні. Особливо, якщо ви використовуєте водопровідну воду замість дистильованої. Якщо вода у вашому регіоні дуже жорстка (наприклад, під час прасування з з підошви праски випадають пластини вапняного нальоту), цю функцію слід використовувати частіше.

1. Переконайтеся, що пристрій не підключено до джерела живлення.
2. Встановіть повзунок подачі пари (1) в положення «NO STEAM» .
3. Заповніть бак до MAX рівня.
4. Вставте вилку в заземлену електричну розетку.
5. Виберіть максимальну температуру прасування.
6. Коли індикатор згасне, від'єднайте праску від мережі живлення.
7. Тримаючи праску над раковиною, перемістіть повзунок у напрямку SELF CLEAN (Самоочищення) (2), після обережно струсіть праску. З підошви праски почне виходити пара і гаряча вода. Бруд і вапняні відкладення будуть змиті.
8. Після зливу води з бака відпустіть повзунок SELF CLEAN (2). Повторіть операцію, якщо в прасці все ще багато бруду.

ФУНКЦІЯ ANTI CALC - АКТИВНА СИСТЕМА ПРОТИ НАКИПУ

Картридж проти накипу запобігає засміченню отворів для виходу пари вапняним накипом. Він все ще активний і не потребує заміни.

Не використовуйте засіб для видалення накипу, оскільки це може призвести до пошкодження картриджа.

ЗБЕРІГАННЯ

1. Встановіть регулятор пари в положення «NO steam» і вийміть вилку з розетки.
2. Спорожніть резервуар для води (8).
3. Зачекайте, поки праска охолоне. Оберніть шнур живлення навколо праски.
4. Завжди зберігайте порожню праску у вертикальному положенні на стійкій поверхні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.
Довжина кабелю живлення: 1,9 м

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англомовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczątka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny**.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:
    W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ *Date of repair*	**Numer naprawy/** *Number repair*	**Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts*	**Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point*

Numer seryjny/
Serial number

NOTES

NOTES